



medi USA, LP
6481 Franz Warner Pkwy.
Whitsett, NC 27377 USA
www.mediusa.com



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth, Germany
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61-2 9890 8696
F +61-2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium bvba
Posthoornstraat 13/1
3582 Koersel
Belgium
T +32 11 24 25 60
F +32 11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Brasil
Rua Itapeva 538 cj. 42
Bela Vista, São Paulo - SP
CEP: 01332-000
Brasil
Tel: +55 (11) 3500 8000
sac@medibrasil.com
www.medibrasil.com

medi Danmark ApS
Vejlegardsvej 59
2665 Vallensbæk Strand
Denmark
T +45 70 25 56 10
F +45 70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth España SL
C/Canigó 2 – 6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34 93 260 04 00
F +34 93 260 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33 1 48 61 76 10
F +33 1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21
1037 Budapest
Hungary
T +36 1371 0090
F +36 1371 0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Italia s.r.l.
Via Giuseppe Ghedini, 2
40069 Zola Predosa (BO)
Italy
T +39 051 613 24 84
F +39 051 613 29 56
info@medi-italia.it
www.medi-italia.it

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31 76 57 22 555
F +31 76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Norway AS
P.B. 238
4291 Kopervik
Norway
T +47 52 84 45 00
F +47 52 84 45 09
post@medinorway.no
www.medinorway.no

medi Orient M.E.A. ZCC
TAURUS GROUP
Suite No. M01 Wasel Al Mamzar Bldg.
Al Wuhida Road, Al Mamzar
P.O.BOX NO. 91464
DUBAI, UAE
T: +971 4 2557344
F: +971 4 2557399
md@taurusgroup.net

medi Polska Sp. z o.o.
Zygmunta Starego 26
44-100 Gliwice
Poland
T+48 32 230 60 21
F+48 32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal Lda.
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisboa
Portugal
T +351 21 843 71 60
F +351 21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova st., 17
117342 Moscow
Russia
T +7 (495) 374-04-56
F +7 (495) 374-04-56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se



4 049772 365678

E012040 / 09.2017



medi

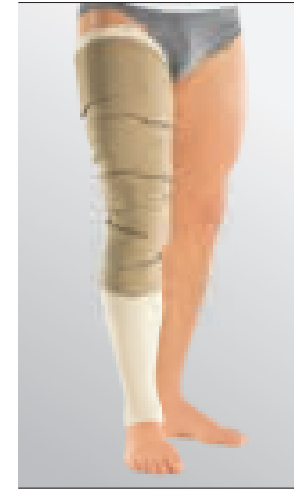
CIRCAID

circaid® juxtafit® essentials
leg garments
inelastic compression system

Instructions for use. Gebrauchsanweisung.
Инструкция по использованию. Instruções para aplicação. Instrucciones de uso.
Mode d'emploi. Gebruiksaanwijzing. Istruzioni per l'uso. Bruksanvisning.
Brugsvejledning. Інструкція з використання. Instrukcja użytkowania.



circaid® juxtafit® essentials
lower leg



circaid® juxtafit® essentials
upper leg with knee



circaid® juxtafit® essentials
upper leg with knee cover

medi. I feel better.

circaid® juxtafit® essentials lower leg



circaid® juxtafit® essentials upper leg



circaid® juxtafit®
essentials leg

Purpose

The garment is single patient, reusable, non-invasive, nonsterile device designed to provide leg compression to patients with lymphatic disorders.

The legging consist of a series of juxtapositioned inelastic bands extending from the central portion of the garment, which contours the leg.

Indications

- Lymphedema
- dependent edema

Relative contraindication

Due to a known contraindication the attending doctor weighs up the wearing of a medical compression garment (for a suitable indication such as chronic venous insufficiency, etc.), and compares the possible risk with the therapeutic benefit of the medical device.



- Decreased or absent sensation in the leg
- Intolerance to compression material

Absolute contraindication

A condition that completely forbids wearing the medical compression garment despite a suitable indication (e.g. chronic venous insufficiency, etc.).

- Severe peripheral arterial disease
- Decompensated congestive heart failure
- Septic phlebitis
- Phlegmasia cerula dolens
- Moderate peripheral arterial disease
- Infection in the leg and / or ankle and / or foot

Storage instructions

-  Store in a dry place
-  Keep out of sunlight


Lifespan

Due to material wear-and-tear and the medical efficacy can only be guaranteed for a defined lifespan.

This assumes correct handling of the garment (e.g. proper care, donning, and doffing).

circaid juxtafit essentials lower leg / circaid juxtafit essentials upper leg with knee / circaid juxtafit essentials knee cover: 6 month

Disposal

 Please dispose of the garment in household waste. No special criteria for disposal apply for medical compression garments.

Material composition

circaid juxtafit essentials upper leg with knee:

- 54% Polyurethane
- 42% Nylon
- 4 % Elastane

circaid juxtafit essentials lower leg:

- 53% Polyurethane
- 43% Nylon
- 4% Elastane

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
United Kingdom
T +44 1432 37 35 00
F +44 1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Tankova Str. 8, office 35
Business-center "Flora Park"
Kiev 04112
Ukraine
T +380 44 591 1163
F +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1 336 4 49 44 40
F +1 888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Unit 1806, Floor 18, Sandhill Plaza No. 1
2290 Zuchongzhi Road
200131 Shanghai
People's Republic of China
T: +86 1366 1668 687
F: +86 2161 7696 07
infocn@medi.cn

circaid juxtafit essentials knee cover
53% Polyurethane
41% Nylon
4% Elastane
2% Polyethylene




This garment does not contain latex.

Washing instructions

The garment can be machine washed using a gentle cycle and dried on a low heat setting.

To extend the life of the garment, hand wash and drip dry.


 Machine wash warm

 Do not bleach

 Tumble dry, low heat

 Do not iron

 Do not dry clean

 Do not wring

Wearing recommendation

Always ensure that the correct prescribed pressure range is being applied.

Slightly loosen the bands of the garment for night-time wear.

Each vertical BPS line on the bands may be at a different location on the leg depending on the size and shape of the leg. They do not need to be aligned down the front center of the leg or in any other specific location on the leg.

If experiencing any pain, immediately remove the garment.

When bands are placed correctly they should slightly overlap, leaving no space between bands.

Do not tuck bands. The Velcro tabs should never touch the skin!

Donning the circaid® juxtafit® essentials lower leg

Step 1: Slide the circaid undersleeve onto the lower leg and over the knee. The cuffed edge of the undersleeve should cover the heel. Ensure that there are no wrinkles in the undersleeve.

Step 2: Align the garment just above the ankle bone and below the knee crease. The black side of the material should face the skin. Unroll the top two bands and loosely secure them to the outside of the garment to anchor the legging in place. This enables you to easily raise or lower the garment for correct positioning.

Note:

The bottom most band can be identified by the circaid-logo on the black side of the material.

Step 3: Unroll the bottom two bands and secure the bottom most band to the outside of the legging to a firm and comfortable compression level.

Step 4: While holding the second band, detach the next band. Secure the second band and continue this process with the other bands, going up the leg.

Step 5: The garment should lay flat and wrinkle free against the leg. Adjust each band to a firm and comfortable compression level. Ensure that the bands are placed in an alternating order.

Step 6: Once all bands are secured, inspect the garment for any gaps or creases. Adjust the bands as necessary.

The legging should never hurt. If any pain is being experienced, the legging

should be removed immediately and a physician should be contacted.

Note:

Once the correct pressure is set using the BPS card, you may fold the top and bottom part of the circaid undersleeve over the top and bottom edge of the circaid juxtafit garment.

Step 7: Donning the circaid compression ankle

First fold the bottom part of the circaid undersleeve over the bottom edge of the circaid garment. Slide the circaid compression ankle onto the foot and ensure that it is pulled high enough so that it overlaps with the circaid juxtafit garment. Ensure that there are no wrinkles in the ankle.

Dofting the circaid® juxtafit® essentials lower leg

To remove the garment, remove the circaid compression ankle first. Then unfold the circaid undersleeve. Detach all bands of the legging starting with the top band. Fold each band onto itself to keep the Velcro tabs lint-free. Remove the garment and then remove the circaid undersleeve.

Donning the circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee:

Step 1: Slide the circaid undersleeve whole leg up to the groin. Ensure that there are no wrinkles in the sock.

Step 2: Align the circaid juxtafit upper leg with knee just below the groin. The black side of the material should face the skin. Make sure that the lateral rise of the garment is positioned on the lateral side of the upper leg.

Step 3: Unroll the top two bands and loosely secure them far enough below the groin as to not cause discomfort.

This will anchor the legging in place and enable you to easily raise or lower the garment for correct positioning.

Step 4: Unroll the bottom two bands and secure the bottom most band to the outside of the legging to a firm and comfortable compression level.

Step 5: While holding the second band, detach the next band. Secure the second band and continue this process with the other bands, going up the leg.

Step 6: The garment should lay flat and wrinkle free against the leg. Adjust each band to a firm and comfortable compression level. Ensure that the bands are placed in an alternating order.

Step 7: Once all bands are secured, inspect the garment for any gaps or creases. Adjust the bands as necessary.

The legging should never hurt. If any pain is being experienced, the legging should be removed immediately and a physician should be contacted.

Note:

Once the correct pressure is set using the BPS card, you may fold the top and bottom part of the circaid undersleeve over the top and bottom edge of the circaid juxtafit garment.

Recommendation for combination of lower and upper leg with knee garments:

If combining a circaid juxtafit essentials lower leg with a circaid juxtafit essentials upper leg with knee, ensure that the upper leg with knee overlaps with the lower leg.

Doffing the circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee:

Step 1: Detach all bands of the legging starting with the top band. Fold each band onto itself to keep the Velcro tabs lint-free.

Step 2: Remove the garment and then remove the circaid undersleeve.

Donning the circaid® juxtafit® essentials knee cover:

For additional compression in the knee area apply the circaid juxtafit essentials knee cover. Place the circaid juxtafit essentials knee cover across the knee cap and attach it to the garment. Pull the bands in varying directions to achieve a snug fit across the knee.

Doffing the circaid® juxtafit® essentials knee cover:

To remove the circaid juxtafit essentials knee cover detach all Velcro tabs and remove the knee cover from the garment.

Using the Built-In-Pressure card:

It is recommended to always use the BPS card packaged with the product.

Step 1: Locate the Built-In-Pressure card in your packaging.

Step 2: Starting with the bottom band, line up the black triangle on the card with one of the BPS lines on the bottom band.

Step 3: Note where the second BPS line lines up with the card's compression ranges.

Step 4: If the BPS line on the garment either falls short (Fig. B) or goes beyond the correct compression range (Fig. C), readjust the band as necessary so that

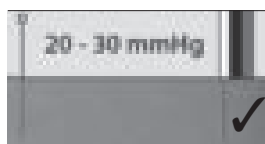
the second BPS line on the garment is aligned with the prescribed compression range (Fig. A). Completely loosen the band before reapplying it if too much tension has been applied.

Step 5: Repeat the steps 2 - 4 for each band going up the leg. Be sure to adjust all bands to the same compression level. Bands may need adjusting throughout the day to maintain the prescribed compression range.

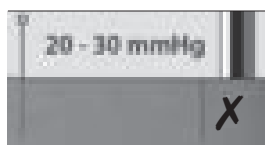
Note

If using multiple circaid juxtafit made-to-measure garments, only lightly apply bands overlapping the legging below to ensure gradient compression. Set the remaining bands to firm and comfortable compression or prescribed compression level.

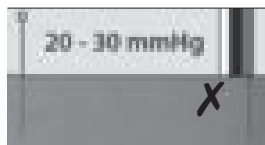
A



B



C



Important information for practitioners and patients:

Please note it is recommended that the limb is always treated in its entirety with medical compression.

This means that compression products for the leg begin at the foot or the ankle and extend up to below the hollow of the knee or beyond to include the thigh. For a variety of reasons, the compression garment may be divided into individual segments, e.g. for production reasons, to enhance treatment, compliance, or for easier handling.

A compression garment exclusively for the upper leg or knee for the indications listed is only appropriate when used under the direct supervision and on the recommendation of a Physician. In certain circumstances where improperly prescribed or applied, a partial limb compression can damage the patient's health or lead to constriction or stasis.

Pictures of products that, for instance, show a compression garment on the thigh only are, in this case, solely for the sake of clarity (product details, pattern, attachment, clear illustration of donning and doffing), and are not a guide to medical/therapeutic care.

circaid® juxtafit® essentials Bein

Zweckbestimmung

Diese Kompressionsversorgung ist wiederverwendbar, nicht invasiv und unsteril zur Verwendung bei einem Patienten. Sie dient bei Patienten mit Lympherkkrankungen zur Kompression des Beins.

Die Beinversorgung besteht aus einer Reihe ineinandergreifender, unelastischer Bänder, die vom mittleren Teil der Versorgung abgehen.

Die Versorgung passt sich der Beinform an.

Indikationen

- Lymphödem
- stauungsbedingtes Ödem

Relative Kontraindikation

Auf Grund einer bekannten Gegenanzeige wägt der behandelnde Arzt das Tragen einer circaid Kompressionsversorgung (bei entsprechender Indikation wie z.B. chronisch-venöse Insuffizienz usw.) ab und stellt hierzu das mögliche Risiko zum therapeutischen Nutzen des Medizinproduktes gegenüber.

- Sensibilitätsstörung des Beines
- Allergie gegen Kompressionsmaterial

Absolute Kontraindikation

Ein Umstand, der das Tragen der circaid Kompressionsversorgung, trotz entsprechender Indikation (z.B. chronisch-venöse Insuffizienz usw.), in jedem Fall verbietet.

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Mäßige periphere arterielle Verschlusskrankheit

- Infektion des Beines und / oder des Fußes

Lagerung



Trocken aufbewahren



Vor Sonnenlicht schützen

Nutzungsdauer

Wegen Materialverschleiß bzw. -erschaffung ist die medizinische Wirksamkeit für eine definierte Nutzungsdauer gegeben. Dies setzt richtige Handhabung (z.B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) voraus.

circaid juxtafit essentials Unterschenkel / circaid juxtafit essentials Oberschenkel mit Knie / circaid juxtafit essentials Knie- teil: 6 Monate

Entsorgung



Bitte über den Rest- bzw. Hausmüll entsorgen. Für diese medizinische Kompressionsversorgung gelten keine besonderen Anforderungen für die Beseitigung.

Materialzusammensetzung

circaid juxtafit essentials Oberschenkel mit Knie:
54% Polyurethan
42% Nylon
4% Elasthan

circaid juxtafit essentials Unterschenkel:
53% Polyurethan
43% Nylon
4% Elasthan

circaid juxtafit essentials Knierteil
53% Polyurethan
41% Nylon
4% Elasthan
2% Polyethylen



Diese Kompressionsversorgung enthält kein Latex.

Pflegehinweise

Die Kompressionsversorgung kann im Schonwaschgang gewaschen und bei geringer Hitze im Trockner getrocknet werden. In diesem Fall sollte das Produkt in einen Kissenbezug gelegt werden, um das Klettmaterial fusselfrei zu halten und andere Kleidungsstücke nicht zu beschädigen.

Handwäsche und tropfnasses Aufhängen verlängern die Lebensdauer des Produktes.

Schonwaschgang

Nicht bleichen

Im Trockner bei geringer Hitze trocknen

Nicht bügeln

Nicht chemisch reinigen

Nicht auswringen

Trageempfehlung

Stellen Sie immer sicher, dass der korrekte verordnete Kompressionsdruck angewendet wird.

Lockern Sie die Bänder der Kompressionsversorgung nachts etwas.

Jede vertikale BPS-Linie auf den Bändern kann sich je nach Größe und Form des Beines an einer anderen Stelle des Beines befinden. Sie müssen nicht an der vorderen Mitte des Beines oder an einer

anderen bestimmten Stelle des Beines ausgerichtet werden.

Falls Schmerzen auftreten sollten, entfernen Sie umgehend die Kompressionsversorgung.

Bei korrektem Anlegen überlappen die Bänder leicht, sodass keine Lücken verbleiben.

Befestigen Sie die Bänder ausschließlich an der dafür vorgesehenen Stelle. Der Klett sollte niemals mit der Haut in Berührung kommen!

Anziehen des circaid® juxtafit® essentials Unterschenkel

Schritt 1: Ziehen Sie den circaid undersleeve (Unterziehstrumpf) an und ziehen Sie das obere Ende über das Knie. Das verstärkte Ende des Unterziehstrumpfes sollte die Ferse bedecken. Stellen Sie sicher, dass der Unterziehstrumpf faltenfrei anliegt.

Schritt 2: Positionieren Sie die Versorgung knapp oberhalb des Knöchels und unterhalb der Kniekehle. Die schwarze Seite der Versorgung soll dem Bein zugewandt sein. Entrollen Sie die zwei obersten Bänder und befestigen Sie diese lose an der gegenüberliegenden Seite, um die Versorgung in der richtigen Position zu fixieren. Dies ermöglicht ein leichtes Justieren der Versorgung.

Hinweis:

Bei der Kompressionsversorgung befindet sich das circaid-Logo auf der schwarzen Innenseite des untersten Bandes.

Schritt 3: Entrollen Sie die beiden untersten Bänder und befestigen Sie das unterste Band an der gegenüberliegenden Seite der Versorgung mit fester aber komfortabler Kompression.

Schritt 4: Bevor das zweite Band von unten befestigt wird, lösen Sie das dritte Band von unten. Befestigen Sie nun das zweite Band. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit den verbleibenden Bändern in Richtung Knie.

Schritt 5: Die Versorgung sollte flach und faltenfrei am Bein anliegen. Die angelegte Kompression sollte fest aber komfortabel sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bänder in abwechselnder Reihenfolge angelegt sind.

Schritt 6: Überprüfen Sie die Versorgung auf Lücken und Falten nachdem alle Bänder fixiert worden sind. Justieren Sie diese gegebenenfalls nach.

Die Kompressionsversorgung sollte auf keinen Fall Schmerzen hervorrufen. Falls Schmerzen auftreten, sollte die Versorgung umgehend abgelegt und ein Arzt konsultieren werden.

Hinweis:

Nach der Einstellung des korrekten Drucks mittels der BPS-Karte, können Sie das untere und obere Ende des circaid undersleeves (Unterziehstrumpf) jeweils über die circaid juxtafit Versorgung umschlagen.

Schritt 7: Anziehen des circaid compression anklets (Kompressionssocke)
Schlagen Sie zuerst den unteren Teil des Unterziehstrumpfes über die circaid Versorgung. Ziehen Sie die Kompressionssocke an und stellen Sie sicher, dass diese mit der Beinversorgung überlappt. Prüfen Sie die Kompressionssocke auf Falten und begradigen Sie diese gegebenenfalls.

Ausziehen des circaid® juxtafit® essentials Unterschenkel

Entfernen Sie die Kompressionssocke zuerst und lösen Sie danach die umgeschlagenen Enden des Unterziehstrumpfes. Lösen Sie nun alle Bänder der Versorgung, beginnend mit dem obersten. Rollen Sie jedes Band zurück, um das Klettmaterial schmutzfrei zu halten. Entfernen Sie die Kompressionsversorgung und danach den Unterziehstrumpf.

Anziehen des circaid® juxtafit® essentials Oberschenkel mit Knie:

Schritt 1: Ziehen Sie den circaid Unterziehstrumpf bis hoch zur Leiste. Die Naht am Fuß sollte nach außen zeigen. Stellen Sie sicher, dass der Unterziehstrumpf faltenfrei anliegt.

Schritt 2: Positionieren Sie die Versorgung knapp unterhalb der Leiste. Die schwarze Seite der Versorgung soll dem Bein zugewandt sein. Stellen Sie sicher, dass die Erhöhung der Versorgung an der Außenseite des Beines platziert ist.

Schritt 3: Entrollen Sie die zwei obersten Bänder und befestigen Sie diese lose an der gegenüberliegenden Seite, um die Versorgung in der richtigen Position zu fixieren. Dies ermöglicht ein leichtes Justieren der Versorgung.

Schritt 4: Entrollen Sie die beiden untersten Bänder und befestigen Sie das unterste Band an der gegenüberliegenden Seite der Versorgung mit fester aber komfortabler Kompression.

Schritt 5: Bevor das zweite Band von unten befestigt wird, lösen Sie das dritte Band von unten. Befestigen Sie nun das zweite Band. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit den verbleibenden Bändern in Richtung Knie.

Schritt 6: Die Versorgung sollte flach und faltenfrei am Bein anliegen. Die angelegte Kompression sollte fest aber komfortabel sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bänder in abwechselnder Reihenfolge angelegt sind.

Schritt 7: Überprüfen Sie die Versorgung auf Lücken und Falten nachdem alle Bänder fixiert worden sind. Justieren Sie diese gegebenenfalls nach.

Die Kompressionsversorgung sollte auf keinen Fall Schmerzen hervorrufen. Falls Schmerzen auftreten, sollte die Versorgung umgehend abgelegt und ein Arzt konsultieren werden.

Hinweis:

Nach der Einstellung des korrekten Drucks mittels der BPS-Karte, können Sie das untere und obere Ende des circaid Unterziehstrumpfes jeweils über die circaid juxtaft Versorgung umschlagen.

Empfehlung für die Kombination von Unter- und Oberschenkelversorgungen mit Knie:

Wenn Sie einen circaid juxtaft essentials Unterschenkel mit einem circaid juxtaft essentials Oberschenkel mit Knie kombinieren, stellen Sie sicher, dass die Oberschenkelversorgung mit Knie mit der Unterschenkelversorgung überlappt.

Ausziehen des circaid® juxtaft® essentials Oberschenkel mit Knie:

Schritt 1: Lösen Sie alle Bänder der Versorgung, beginnend mit dem obersten. Rollen Sie jedes Band zurück, um das Klettmaterial schmutzfrei zu halten.

Schritt 2: Entfernen Sie die Kompressionsversorgung und danach den Unterziehstrumpf.

Anziehen des circaid® juxtaft® essentials Knieteil:

Für zusätzliche Kompression im Kniebereich ziehen Sie das circaid juxtaft essentials Knie teil an. Befestigen Sie die Kniebedeckung so an der Versorgung, dass diese Ihr Knie komfortabel umschließt.

Ausziehen des circaid® juxtaft® essentials Knie teil:

Um das circaid circaid juxtaft essentials Knie teil zu entfernen, lösen Sie alle Klettverschlüsse und nehmen Sie die Kniebedeckung von der Beinversorgung.

Anwendung der Built-In-Pressure Karte

Wir empfehlen Ihnen ausschließlich die BPS Karte zu verwenden die aktuell Ihrem Produkt beigelegt ist.

Schritt 1: Nehmen Sie die Built-In-Pressure Karte aus der Verpackung.

Schritt 2: Beginnen Sie mit dem untersten Band der Versorgung. Legen Sie das schwarze Dreieck auf der Karte an eine der BPS-Linien des untersten Bands an.

Schritt 3: Kontrollieren Sie, wo die zweite BPS-Linie des Bandes mit den Kompressionsbereichen der Karte abschließt.

Schritt 4: Falls die BPS-Linie unterhalb (Fig. B) oder oberhalb (Fig. C) des gewünschten Kompressionsbereiches abschließt, lösen Sie das Band und befestigen Sie es erneut, bis die gewünschte Kompression erreicht ist.

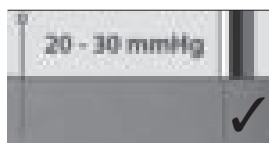
Schritt 5: Wiederholen Sie die Schritte 2 – 4 mit allen Bändern in Richtung Knie und Oberschenkel. Stellen Sie sicher, dass alle Bänder auf das gleiche Kompressionsniveau eingestellt wurden.

Um den verschriebenen Kompressionsbereich ganztägig zu erhalten, justieren Sie die Bänder einfach über den Tag verteilt nach.

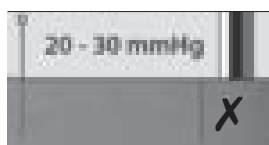
Hinweis

Falls Sie mehrere circaid juxtaft Maß-Komponenten verwenden, befestigen Sie die Bänder, bei den überlappenden Stellen zwischen den einzelnen Komponenten, nur leicht, um weiterhin einen graduierten Druckverlauf zu erhalten. Stellen Sie bei den anderen Bändern eine feste und komfortable Kompression oder aber das verschriebene Kompressionsniveau ein.

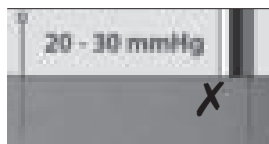
A



B



C



Wichtiger Hinweis für Fachkreise und Patienten:

Bitte beachten Sie, dass immer die gesamte Extremität mit medizinischer Kompression versorgt ist.

Das bedeutet, das Kompressionsprodukt für das Bein beginnt am Fuß bzw. an der Fessel und reicht bis unterhalb der Kniekehle oder darüber hinaus, einschließlich dem Oberschenkel. Aus unterschiedlichen Gründen kann die Kompressionsversorgung evt. in einzelne Segmente unterteilt sein z.B. aus produktions-technischen Gründen, zur Steigerung der Therapietreue bzw. zur leichteren Handhabung. Eine Kompressionsversorgung ausschließlich am Oberschenkel, ist, bei den aufgeführten Indikationen, aus medizinischer Sicht, unvertretbar und kann ggf. zur Verschlechterung des Gesundheitszustandes, zu Abschnürungen oder Stauungen führen. Produktabbildungen, die z.B. eine Kompressionsversorgung ausschließlich am Oberschenkel zeigen, dienen in diesem Fall der besseren Erkennbarkeit (Produktdetails, Schnittführung, Befestigung, deutliche Darstellung des An- und Ausziehvorganges etc.) und sind keine Richtlinie der medizinischen/therapeutischen Versorgung.

circaid® juxtafit® essentials leg

Предназначение

Нерастяжимый компрессионный бандаж circaid juxtafit essentials leg предназначен для лечения пациентов с лимфатическими расстройствами. Нерастяжимый компрессионный бандаж для нижней конечности представляет собой серию лент, исходящих из центральной части изделия и последовательно накладывающихся друг на друга.

Показания

- Лимфедема
- Преходящий отек

Относительные противопоказания

В соответствии с существующими противопоказаниями, лечащий врач оценивает состояние пациента и соотносит потенциальную пользу от применения данного компрессионного изделия (например, при хронической венозной недостаточности) с возможными рисками терапевтического применения данного медицинского изделия пациентом.

- Нарушение или отсутствие чувствительности нижних конечностей.
- Аллергические реакции на компоненты компрессионного изделия.

Абсолютные противопоказания

Состояния, при которых использование компрессионных изделий абсолютно исключено, несмотря на наличие показаний (например, хроническая венозная недостаточность).

- Хронические облитерирующие заболевания артерий нижних конечностей средней и тяжелой степени
- Декомпенсированная сердечная недостаточность
- Септический флебит
- Синий болевой флебит
- Инфекция области нижней конечности

Хранение



Хранить в сухом месте



Беречь от солнечного света

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации изделий circaid juxtafit essentials lower leg / circaid juxtafit essentials upper leg with knee / circaid juxtafit essentials knee cove составляет 6 месяцев при условии ежедневного использования.

Ввиду износа материала медицинская эффективность изделия может быть гарантирована только на указанные сроки эксплуатации при условии соблюдения рекомендаций, изложенных в настоящей инструкции по использованию.

Утилизация



Утилизировать с бытовыми отходами. К медицинским компрессионным изделиям не применяются специальные требования по утилизации.

Состав материала

circaid juxtafit essentials upper leg with knee

54% Полиуретан

42% Нейлон

4% Эластан

circaid juxtafit essentials lower leg

53% Полиуретан

43% Нейлон

4% Эластан

circaid juxtafit essentials knee cover

53% Полиуретан

41% Нейлон

4% Эластан

2% Полиэтилен



Изделие не содержит латекс.

Рекомендации по стирке

Изделие можно стирать в машине, используя деликатный режим и сушить при невысокой температуре. При этом рекомендуется помещать изделие в защитную сетку, чтобы на липучки не налипал ворс и чтобы защитить другую одежду от повреждений. Чтобы продлить срок службы изделия, его следует стирать вручную и сушить, не отжимая.



Машинная стирка в теплой воде



Не отбеливать



Сушить в сушильной машине при невысокой температуре



Не гладить



Не применять химчистку



Не отжимать

Указания по эксплуатации

Всегда проверяйте, что в компрессионном изделии установлен рекомендованный диапазон давления.

Слегка ослабляйте ленты изделия в ночное время.

Вертикальные метки BPS на лентах, могут находиться в разных позициях на ноге, в зависимости от размера и формы ноги. Они не должны быть выровнены по центру передней части ноги или в любой другой позиции на ноге.

Если Вы чувствуете любую боль, немедленно снимите изделие. При правильном расположении, ленты должны слегка перекрывать друг друга, между ними не должно быть пустого пространства.

Не подворачивайте ленты.

Застежка-липучка ни в коем случае не должна соприкасаться с кожей!

Надевание circaid® juxtafit® essentials lower leg (изделие для голени)

Шаг 1.

Наденьте внутренний лайнер circaid undersleeve на голень и натяните его на колено. Край лайнера с манжетой должен покрывать пятку. Убедитесь в отсутствии складок на лайнере.

Шаг 2.

Разместите изделие circaid juxtafit lower leg на ноге, чуть выше лодыжки и ниже коленного сгиба. Черная сторона материала должна быть обращена к коже. Разверните две верхние ленты и свободно закрепите их на внешней стороне изделия, чтобы изделие удерживалось на месте. Это позволяет легко поднять или опустить изделие для правильного позиционирования.

Примечание.

Самая нижняя лента определяется по логотипу circaid на черной поверхности изделия.

Шаг 3.

Раскатайте две нижние ленты и закрепите самую нижнюю на внешней стороне изделия, создавая сильную и комфортную компрессию.

Шаг 4.

Удерживая вторую ленту, отсоедините следующую ленту. Закрепите вторую ленту и продолжайте этот процесс с другими лентами, перемещаясь вверх по ноге.

Шаг 5.

Изделие должно лежать ровно по ноге, без складок. Отрегулируйте каждую ленту, чтобы обеспечить устойчивую и комфортную компрессию. Удостоверьтесь в том, что ленты располагаются попеременно.

Шаг 6.

После того, как все ленты будут закреплены, осмотрите изделие на предмет зазоров или складок. Отрегулируйте ленты, если необходимо.

Изделие никогда не должно причинять боль. Если Вы почувствуете любую боль, немедленно снимите изделие и проконсультируйтесь с врачом.

Примечание.

После того, как Вы выставили требуемое давление с помощью BPS карточки, заверните верхний и нижний края внутреннего лайнера сверху на верхний и нижний края компрессионного изделия circaid.

Шаг 7.

Надевание компрессионного носка circaid compression anklet
Заверните верхнюю и нижнюю части circaid undersleeve на верхний и нижний край изделия circaid. Наденьте изделие circaid compression anklet на стопу и убедитесь, что оно натянута достаточно высоко, чтобы перекрывать изделие circaid juxtafit. Убедитесь в отсутствии складок на изделии circaid compression anklet.

Снятие circaid® juxtafit® essentials lower leg (изделие для голени)

Для того чтобы снять изделие, сначала снимите компрессионный носок circaid compression anklet. Затем отверните края внутреннего лайнера circaid undersleeve. Открепите все ленты компрессионного изделия, начиная с верхней. Сверните каждую ленту внутрь, предотвращая попадания ворса на застежки-липучки. Снимите изделие, затем снимите внутренний лайнер circaid undersleeve.

Надевание circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee (изделие для бедра и колена)

Шаг 1.

Наденьте внутренний лайнер (носок) circaid sock whole leg и натяните его до паховой области. Шов носка должен быть обращен наружу. Убедитесь в отсутствии складок на носке.

Шаг 2.

Разместите изделие circaid juxtafit upper leg with knee чуть ниже паховой области. Черная сторона материала должна быть обращена к коже. Убедитесь, что боковое возвышение изделия расположено на боковой стороне бедра.

Шаг 3.

Разверните две верхние ленты и свободно закрепите их достаточно далеко от паховой области, чтобы изделие не вызывало дискомфорт. Это позволяет удерживать изделие на месте и легко поднимать или опускать изделие для правильного позиционирования.

Шаг 4.

Раскатайте две нижние ленты и закрепите самую нижнюю из них на внешней стороне изделия, создавая сильную, но комфортную компрессию.

Шаг 5.

Затем, удерживая вторую ленту, разверните следующую ленту. Закрепите вторую ленту и продолжайте этот процесс с другими лентами, перемещаясь вверх по ноге.

Шаг 6.

Изделие должно лежать ровно по ноге, без складок. Отрегулируйте каждую ленту, чтобы обеспечить устойчивую и комфортную компрессию. Позаботьтесь о том, чтобы ленты располагались попеременно.

Шаг 7.

После того, как все ленты будут закреплены, осмотрите изделие на предмет зазоров или складок. Отрегулируйте ленты, если это необходимо.

Изделие никогда не должно причинять боль. Если Вы почувствуете любую боль, немедленно снимите изделие и проконсультируйтесь с врачом.

Примечание.

После того, как Вы выставили требуемое давление с помощью BPS карточки, заверните верхний край внутреннего лайнера сверху на верхний край компрессионного изделия *circaid juxtafit*.

Рекомендации по комбинированию изделий

Если вы комбинируете изделия *circaid juxtafit essentials lower leg* (изделие для голени) с изделием *circaid juxtafit essentials upper leg with knee* (изделие для бедра и колена), удостоверьтесь что изделие для бедра и колена перекрывает изделие для голени.

Снятие *circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee* (изделие для бедра и колена)

Шаг 1.

Открепите все ленты изделия начиная с верхней. Сверните каждую ленту внутрь, чтобы на застежки-липучки не попадал ворс.

Шаг 2.

Снимите изделие, затем снимите внутренний лайнер *circaid sock whole leg*.

Надевание *circaid® juxtafit® essentials knee cover* (накладка для колена)

Для дополнительной компрессии в области колена применяйте накладку для колена *circaid juxtafit essentials knee cover*. Накройте изделием *circaid juxtafit knee cover* коленную чашечку и прикрепите его к изделию *circaid* для ноги. Потяните ленты в различных направлениях для достижения плотного прилегания к колену.

Снятие circaid® juxtafit® essentials knee cover

Для того чтобы снять изделие circaid juxtafit essentials knee cover открепите все застежки-липучки и снимите накладку для колена с компрессионного изделия.

Использование Built-In Pressure card (карточки BPS)

При надевании изделия всегда используйте карточку BPS, находящуюся в упаковке.

Шаг 1. Найдите карточку BPS для моделирования и контроля уровня давления Built-In Pressure card в упаковке.

Шаг 2. Начните с нижней ленты изделия, сопоставьте черный треугольник на карточке BPS с одной из вертикальных отметок на ленте изделия.

Шаг 3. Отметьте где вторая отметка на изделии соответствует корректному цветовому коду диапазона давления на карточке BPS.

Шаг 4. Если вторая вертикальная отметка на изделии или короче (рис. В) или выходит за пределы правильного диапазона давления (рис. С), измените положение лент таким образом, чтобы вторая отметка соответствовала корректному уровню давления (рис. А). Полностью ослабьте ленты, перед тем как повторить попытку, если было применено слишком большое давление.

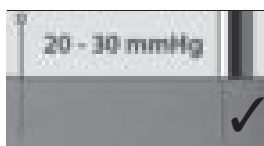
Шаг 5. Повторите шаги 2-4 на каждой ленте, поднимаясь вверх по ноге. Проверьте, что Вы выставляете такой же уровень давления с помощью карточки Built-In Pressure card как на нижней ленте. Положение лент можно

изменять в течении дня для поддержания требуемого уровня давления.

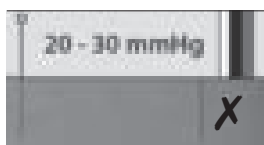
Примечание.

При использовании изготовленного на заказ multiple circaid juxtafit, очень легко затягивайте нижние ленты для обеспечения градиента давления. Установите оставшиеся ленты на комфортном давлении достаточной силы или предписанном уровне давления.

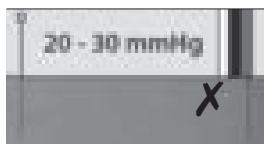
А



В



С



Важная информация для специалистов и пациентов

Пожалуйста, обратите внимание, что медицинской компрессии должна быть подвержена вся конечность. Это означает, что компрессионное изделие на нижней конечности должно располагаться в следующей области: от уровня стопы/ лодыжки до уровня чуть ниже подколенной ямки, или

подниматься выше, и покрывать бедро.

Компрессионное изделие может состоять из нескольких элементов по разным причинам, например: производственно-технологическая необходимость, для повышения приверженности пациента лечению или для облегчения использования. Если компрессионное изделие состоит из нескольких элементов, то следует учитывать, что обособленное использование элементов для бедра или колена возможно только по прямому назначению врача и под его контролем. При некорректном назначении или неправильном применении обособленный компрессионный элемент для бедра или колена может навредить здоровью пациента, привести к затруднению оттока и застойным явлениям.

Изображения, на которых представлены отдельные компрессионные элементы только в области бедра или колена, служат исключительно для уточнения деталей изделия (крепления, изображение процесса надевания и снятия, направления разрезов) и не являются рекомендацией к медицинскому использованию.

circaid® juxtafit® essentials leg

Finalidade

Este dispositivo destina-se ao uso exclusivo de um só doente; é reutilizável, não invasivo e não esterilizável; desenhado para fornecer compressão a doentes com desordens linfáticas. O dispositivo consiste numa série de bandas inelásticas justapostas que partem do centro da peça e que envolvem a perna.

Indicações

- Linfedema
- Edema dependente

Contra indicações relativas

Devido a conhecidas contraindicações, o médico deve ponderar o uso de um dispositivo compressivo adequado (para indicações como insuficiência venosa, etc.) comparando o eventual risco e o benefício terapêutico do dispositivo.

- Diminuição ou ausência de sensação na perna
- Intolerância ao material

Contra indicações absolutas

A condição que completamente proíbe o médico de prescrever vestuário de compressão, apesar de uma indicação apropriada (por exemplo, insuficiência venosa crónica, etc.).

- Doença arterial periférica severa
- Insuficiência cardíaca descompensada
- Flebite séptica
- Flegmasia coerulea dolens
- Doença arterial periférica moderada
- Presença de infecção na perna e/ou tornozelo e/ou pé.

Conservação



Conservar em ambiente seco.



Proteger do calor e da exposição solar direta.

Durabilidade

Devido ao material têxtil com que são fabricados, a eficácia médica só pode ser garantida para um tempo útil definido, o que pressupõe um manuseio correto do dispositivo (ex: cuidados apropriados ao colocar e retirar, lavagem, etc.).

circaid juxtafit essentials até ao joelho /
circaid juxtafit essentials coxa com
joelho / circaid juxtafit essentials banda
de joelho: 6 meses

Destruição



Para destruir coloque no lixo doméstico. Não existem critérios de destruição para este tipo de material.

Composição

circaid juxtafit essentials coxa com
joelho:
54% Poliuretano
42% Nylon
4 % Elastano

circaid juxtafit essentials até ao joelho:
53% Poliuretano
43% Nylon
4% Elastano

circaid juxtafit essentials banda de joelho:

53% Poliuretano

41% Nylon

4% Elastano

2% Polietileno



Estes produtos não contêm látex.

Instruções de lavagem

Os dispositivos podem ser lavadas na máquina usando um programa suave, e secos a baixa temperatura. Se lavar e secar na máquina recomenda-se a utilização de uma bolsa de lavagem em rede para não inutilizar o Velcro e não danificar outras peças de roupa. Para prolongar a vida dos dispositivos lave à mão e pendure para secar, sem torcer.



Lavar na máquina numa temperatura baixa



Não usar branqueadores



Secar na máquina num programa de baixa temperatura



Não passar a ferro



Não limpar a seco



Não torcer

Recomendações de utilização

Assegure-se sempre que a compressão prescrita é a aplicada.

Durante a noite solte ligeiramente as bandas.

As linhas BPS verticais do dispositivo podem estar localizadas em diferentes zonas, dependendo do tamanho e formato da perna. Não precisam de estar alinhadas com o centro da perna nem noutra localização qualquer específica.

Se tiver dores remova de imediato o dispositivo.

Quando as bandas estão corretamente colocadas devem sobrepor-se ligeiramente, não deixando espaço entre elas.

Não acrescente bandas.

Os velcros não devem nunca tocar na pele!

Instruções de colocação do circaid® juxtafit® essenciais até ao joelho

Passo 1: Coloque a perneira na perna que deve ficar por cima do joelho. O rebordo inferior da perneira deve ficar junto à base dos dedos. Assegure-se que fica sem pregas.

Passo 2: Alinhe o dispositivo circaid juxtafit imediatamente acima do osso do tornozelo e abaixo do joelho. A face preta deve ficar virada para dentro. Desenrole as bandas superiores e fixe-as sem apertar demasiado no lado exterior do dispositivo para permitir posicionar no lugar devido. Assim, poderá ajustar o dispositivo de forma correcta.

Nota:

A parte inferior pode ser identificada pelo logótipo da circaid na face preta do dispositivo.

Passo 3: Desenrole as duas bandas inferiores e prenda a banda mais baixa na parte externa do dispositivo com uma compressão firme e confortável.

Passo 4: Enquanto segura na segunda banda, desenrole a seguinte. Prenda a segunda banda e continue este processo consecutivamente com as restantes bandas até à última.

Passo 5: O dispositivo deve assentar plano e sem pregas. Ajuste cada banda com uma compressão firme e confortável. Assegure-se que as bandas são colocadas numa ordem alternada.

Passo 6: Uma vez fixas todas as bandas, certifique-se de que não há pregas ou intervalos entre as bandas. Ajuste se necessário.

Nunca deve sentir dores na perna. Se sentir alguma dor deve remover o dispositivo de imediato e consulte o seu médico.

Nota:

Uma vez que a compressão fique correta utilizando o cartão BPS, pode enrolar por fora a perneira, tanto na parte inferior como na parte superior do dispositivo circaid juxtafit.

Passo 7: Colocar o pé elástico de compressão.

Primeiro dobre a parte inferior da perneira sobre o dispositivo circaid juxtafit. Faça deslizar o pé elástico de compressão sobre o pé e assegure-se de que o puxou o suficiente para sobrepor a peça da perna circaid juxtafit. Certifique-se de que não há pregas ao nível do tornozelo.

Retirar a circaid® juxtafit® essentials até ao joelho

Para retirar o dispositivo remova primeiro o pé elástico de compressão. Depois desdobre a perneira. Solte todas as bandas começando pela de cima. Enrole e fixe cada uma das bandas para proteger a zona do Velcro. Retire então o dispositivo circaid juxtafit e depois a perneira.

Instruções de colocação do circaid® juxtafit® essentials coxa com joelho

Passo 1: Coloque a perneira na perna alinhando a parte superior abaixo da virilha. Assegure-se que fica sem pregas.

Passo 2: Alinhe o circaid juxtafit perna imediatamente abaixo da virilha. A face preta deve ficar virada para dentro. Assegure-se que o lado mais alto exterior da peça fica posicionada do lado de fora da coxa.

Passo 3: Desenrole as duas bandas superiores e prenda-as à distância suficiente da virilha para que não magoe ou cause desconforto.

Assim pode mover a peça mais para cima ou para baixo, colocando-a na posição correta.

Passo 4: Desenrole as duas bandas inferiores e prenda a inferior no lado externo da peça com uma compressão firme e confortável.

Passo 5: Enquanto segura na segunda banda, desenrole a seguinte. Prenda a segunda banda e continue este processo consecutivamente com as restantes bandas até à última ao longo da coxa.

Passo 6: O dispositivo deve assentar plano e sem pregas. Ajuste cada uma das bandas com uma compressão firme e confortável. Assegure-se que as bandas são colocadas numa ordem alternada.

Passo 7: Uma vez que todas as bandas estejam fixas e seguras verifique se não existem intervalos entre elas nem pregas. Reajuste, se necessário, cada uma delas.

Nunca deve sentir dores. Se sentir alguma dor deve remover o dispositivo de imediato e consulte o seu médico.

Nota:

Uma vez que a compressão esteja ajustada verificando pelo cartão BPS,

poderá dobrar a perneira sobre a peça juxtafit, tanto no bordo inferior como no superior.

Recomendação para a utilização combinando o dispositivo até ao joelho com o da coxa com joelho.

Quando combinar a circaid juxtafit essentials perna com a circaid juxtafit essentials coxa com joelho, assegure-se que o dispositivo da coxa e joelho sobrepõe o dispositivo da perna.

Retirar a circaid® juxtafit® essentials coxa com joelho:

Passo 1: Destaque todas as bandas do dispositivo começando com a banda superior. Enrole cada uma delas sobre si mesma para que as tiras de velcro não fiquem com impurezas.

Passo 2: Retire agora o dispositivo e depois a perneira.

Instruções de colocação da circaid® juxtafit® essentials banda de joelho:

Para compressão adicional utilize a banda do joelho. Coloque a circaid juxtafit essentials banda do joelho por cima da rótula e prenda-a ao dispositivo da coxa. Puxe as bandas nas diversas direções para conseguir compressão em todo o joelho.

Retirar a circaid® juxtafit® essentials banda do joelho:

Para retirar a banda do joelho destaque todas as tiras de velcro fixas no dispositivo da coxa.

Como usar o cartão BPS „Built-In-Pressure“:

É recomendado a utilização do cartão BPS que acompanha embalagem do produto.

Passo 1: Localizar o cartão BPS guardado na embalagem do produto.

Passo 2: Comece pela banda inferior, alinhe o triângulo preto do cartão com a linha BPS do dispositivo.

Passo 3: Note onde está a segunda linha BPS do dispositivo e alinhe-a com o intervalo de compressão do cartão.

Passo 4: Se a linha BPS do dispositivo estiver demasiado curta (Fig. B) ou ficar além do intervalo de compressão (Fig. C) reajuste a banda de forma a que a segunda linha do dispositivo fique alinhada com a compressão prescrita (Fig. A).

Quando a compressão não seja a correta, solte a banda completamente antes de a fixar novamente.

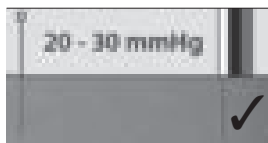
Passo 5: Repita os passos de 2 a 4 para cada uma das bandas prosseguindo até ao cimo da coxa. Assegure-se que reajusta todas as bandas com a mesma compressão.

As bandas poderão ter de ser reajustadas durante o dia para manter a compressão prescrita.

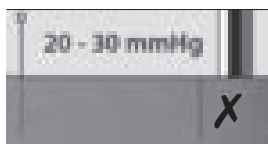
Nota:

Se estiver a usar múltiplas circaid juxtafit fabricadas por medida, sobreponha ligeiramente as bandas na perneira para garantir a compressão correta. Ajuste as bandas seguintes com uma compressão firme e confortável de acordo com a compressão prescrita.

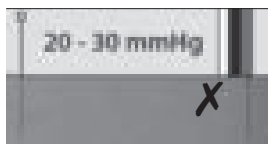
A



B



C



Fotos de produtos que, por exemplo, mostram uma peça de vestuário de compressão para a coxa são só, neste caso, unicamente por uma questão de clareza (detalhes do produto, padrão, fixação, clara ilustração de colocação) pelo que não são um guia para cuidado médico/terapêutico.

Informação importante para especialistas e pacientes:

Por favor, note que o membro quando tratado com compressão medicinal entende sempre o tratamento na sua totalidade.

Assim, os produtos de compressão para o membro inferior têm a sua ação a partir do pé ou tornozelo e estendem-se até abaixo da cavidade do joelho ou até à coxa.

Por diversas razões, o vestuário de compressão pode ser dividido em segmentos individuais, por exemplo, por razões de produção, para melhor adaptação ao tratamento, ou para um manuseamento mais fácil.

A utilização de uma peça de vestuário de compressão exclusivamente para a coxa, ainda que dentro das indicações, não é uma opção do ponto de vista médico, podendo, em certas circunstâncias, danificar a saúde do paciente ou levar a constrição e estase.

circaid® juxtafit® essentials leg

Propósito

esta prenda es para ser utilizada por un solo paciente, reutilizable, no-invasiva, no-estéril, producto diseñado para proporcionar compresión en la pierna para pacientes con problemas linfáticos. El legging consiste en una serie de cinchas inelásticas yuxtapuestas que se extienden desde la parte central y abarcan la pierna.

Indicaciones

- linfedema
- edema

Contraindicación relativa

Debido a una conocida contraindicación y a pesar de que el Doctor prescriba una media de compresión (para una insuficiencia venosa crónica, etc...) y lo compara con el posible riesgo del beneficio terapéutico de la prenda.

- Disminución o ausencia de sensación en la pierna
- Intolerancia al material de compresión

Contraindicación absoluta

Una condición que prohíbe completamente utilizar una media de compresión a pesar de estar correctamente indicada (por.ej. insuficiencia venosa crónica, etc.)

Enfermedad arterial periférica severa

- Fallo cardíaco descompensado
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerulea dolens
- Enfermedad arterial periférica moderada
- Infección en la pierna /tobillo y/o pie

Instrucciones de almacenaje



Almacenar en lugar seco



Fuera de la luz solar

Vida útil

Debido al deterioro del material y de su eficacia médica solamente puede ser garantizado por una vía útil definida. Asumiendo una correcta utilización de la prenda (p.ej cuidados adecuados, poner y quitar).

circaid juxtafit essentials parte inferior de la pierna / circaid juxtafit essentials parte superior de la pierna con rodilla / circaid juxtafit essentials cubierta de rodilla: 6 meses

Destrucción



Por favor tirarlo a la basura . No existe un criterio especial de tratamiento de aplicación para las prendas de compresión

Composición del material

circaid juxtafit essentials parte superior de la pierna con rodilla:

54% Poliuretano

42% Nylon

4 % Elastano

circaid juxtafit essentials parte inferior de la pierna:

53% Poliuretano

43% Nylon

4% Elastano

circaid juxtafit essentials cubierta de rodilla:

53% Poliuretano

41% Nylon

4% Elastano

2% Polietileno



Esta prenda no contiene lártext.

Instrucciones de lavado

La prenda puede ser lavada en lavadora utilizando un ciclo suave y secada en secadora a baja temperatura. Para alargar la vida de la prenda lavar a mano y secar al aire.

Lavadora a baja temperatura

No blanquear

No centrifugar

No planchar

No lavar en seco

No retorcer

Recomendación para adaptarla

Siempre aseguramos que la compresión prescrita está bien aplicada.

Por la noche soltar ligeramente las bandas. Las marcas verticales del sistema BPS pueden estar en lugar diferente en la pierna dependiendo de la talla y de la forma de la pierna.

No tienen que estar alineadas en la parte frontal de la pierna ni en un lugar específico de la pierna. Si se experimenta dolor hay que quitar la prenda inmediatamente. Cuando las cinchas están colocadas correctamente, deberían solaparse ligeramente, no dejando espacio entre las cinchas. No pliegue las cinchas. El velcro nunca debería tocar la piel!

Colocación del circaid® juxtafit® essentials para la parte inferior de la pierna

Paso 1: Deslizar la media protectora en la pierna y sobre la rodilla. El borde en puño de la media protectora debería cubrir el talón. Asegurarnos de que no hayan arrugas en la media protectora.

Paso 2: Alinear la prenda justo por encima del hueso del tobillo hasta el pliegue de la rodilla. La parte negra del material debe estar en contacto con la piel. Desenrollar las dos cinchas superiores y suéltelas hacia la parte exterior de la prenda para poner la prenda en su sitio. Esto nos permite su colocación fácilmente y en la posición correcta.

Nota:

La cincha inferior está identificada con el logo circaid en la parte negra del material.

Paso 3: Desenrollar las dos cinchas inferiores hacia la parte externa del legging con una compresión firme y confortable.

Paso 4: Mientras sostenemos la segunda cincha desenganchar la siguiente. Fijar la segunda cincha y continuar el proceso con las siguientes cinchas, hasta la parte superior de la pierna.

Paso 5: la prenda debería estar plana y libre de arrugas en la pierna. Ajustar cada cincha con un nivel de compresión firme y confortable. Asegúrese de que las cinchas están colocadas en orden alternativo.

Paso 6: Una vez todas las cinchas están colocadas, inspeccionar que no hayan zonas sin cubrir y que no hayan arrugas. Reajustar las cinchas si fuera necesario.

El legging nunca debería producir daño. Si se experimenta algún tipo de dolor, se debe quitar el legging inmediatamente y contactar con el médico.

Nota:

Una vez hemos ajustado la presión deseada con la tarjeta BPS, se puede doblar la media de protección en la parte superior e inferior de la prenda circaid juxtafit.

Paso 7: Colocación de circaid compression anklet.

Primero doblar la parte inferior de la media de protección sobre el borde inferior de la prenda circaid. Deslizar la tobillera de compresión en el pie y asegurarnos de estirarlo lo suficiente y solaparlo con la prenda juxtafit. No deben haber arrugas en la tobillera.

Quitar el circaid® juxtafit® essentials parte inferior de la pierna

Para quitar la prenda, quitar primero la tobillera. Luego desenrollar la media de protección. Desenganchar las cinchas del legging empezando por arriba. Doblar cada cincha sobre sí misma y dejar los velcros libres. Quitar la prenda y después quitar la media de protección.

Colocar el circaid® juxtafit® essentials la parte superior con la rodilla:

Paso 1: Deslizar la media de protección en toda la pierna hasta la ingle. Asegurarnos de que no hay arrugas en la media.

Paso 2: Alinear el circaid juxtafit de la parte superior con la rodilla hasta justo por debajo de la ingle. La parte negra del material tiene que estar en contacto con la piel. Estar seguros que la parte biselada de la prenda está posicionada en la parte lateral del muslo.

Paso 3: Desenrollar las dos cinchas superiores debajo de la ingle y sujetarlas sin que produzcan discomfort. Esto permitirá anclar el legging en el sitio correcto y facilitará la colocación el resto de la prenda

Paso 4: desenrollar las dos cinchas inferiores en la parte externa del legging con una firme y comfortable nivel de compresión.

Paso 5: Mientras sostenemos la segunda cincha desenganchar la siguiente. Asegurar la segunda cincha y continuar este proceso con las otras cinchas hasta la parte superior del muslo.

Paso 6: La prenda debería estar plana y sin arrugas en la pierna. Ajustar cada cincha con un nivel de compresión firme y comfortable. Asegurarnos que las cinchas están colocadas en orden alternativo.

Paso 7: Una vez todas las cinchas están seguras, no tiene que quedar ningún espacio libre y sin arrugas. Ajustar las cinchas si fuera necesario.

El legging nunca debería hacer daño. Si se experimenta dolor, el legging se debería quitar inmediatamente y contactar con el médico.

Nota:

Una vez hemos colocado la compresión correcta con la tarjeta BPS, doblar la parte superior de la media de protección sobre el borde superior de la prenda circaid juxtafit..

Recomendación para la combinación de prendas de la parte inferior y de la parte superior en combinación con la rodilla: Si combinamos el circaid juxtafit essentials de la parte inferior y de la parte superior con la rodilla, nos

tenemos que asegurar que la parte superior se solapa con la parte inferior de la pierna.;

Quitar el circaid® juxtafit® essentials de la parte superior con rodilla:

Paso 1: Desenganchar todas las cinchas del legging empezando por arriba. Doblar cada cincha en sí misma para dejar libres los velcros.

Paso 2: Quitar la prenda y luego quitar la media de protección.

Colocación de circaid® juxtafit® essentials cubierta de rodilla:

Para aumentar la compresión en la rodilla aplicar encima la cubierta de rodilla el circaid juxtafit essentials. Para colocar la cubierta de rodilla circaid juxtafit cruzando sobre la rótula y engancharla en la prenda. Estirar las cinchas en varias direcciones hasta alcanzar una firme sujeción en toda la rodilla.

Quitar la cubierta de rodilla circaid juxtafit essentials:

Para quitar la cubierta circaid juxtafit essentials desenganchar los velcros de la prenda.

Utilización de la tarjeta BPS Built-In-Pressure :

Se recomienda utilizar siempre la tarjeta BPS incluida en la caja del producto.

Paso 1: Localizar la tarjeta BPS en la caja.

Paso 2: Empezar con la cincha inferior, en línea con el triángulo negro con una de las líneas de la cincha inferior.

Paso 3: Nota donde la segunda línea del BPS está en línea con el nivel de compresión prescrito.

Paso 4: Si la línea del BPS en la prenda se ha quedado corta, (Fig. B) o está detrás del nivel de compresión correcto (Fig. C), se tiene que reajustar la cincha de tal forma que la segunda línea coincida con el nivel de compresión prescrito. (Fig. A). Soltar completamente la cincha antes de volver a aplicar tensión.

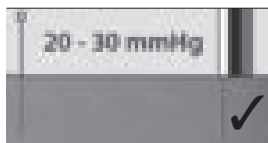
Paso 5: Repetir los pasos the 2 - 4 para cada cincha hasta llegar a la parte superior de la pierna. Estar seguros de aplicar el mismo nivel de compresión en todas las cinchas.

Las cinchas puede ser necesario que se ajusten a lo largo del día para mantener el nivel de compresión.

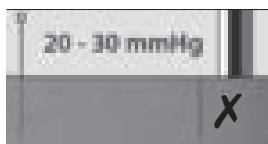
Nota

Si se utilizan multiples prendas a medida circaid juxtafit, solamente se deben aplicar las cinchas ligeramente y solapando la parte inferior, el legging para asegurar el nivel de compresión. Coloque las siguientes cinchas con el nivel de compresión prescripción.

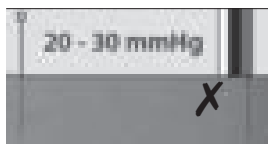
A



B



C



Advertencia importante para los profesionales sanitarios y pacientes:

Recuerde que la compresión médica se aplica siempre sobre toda la extremidad.

Esto significa que el producto de compresión para la pierna ha de empezar por el pie o el empeine y extenderse hasta por debajo del hueco de la rodilla o por encima, incluyendo el muslo.

Por diferentes razones se puede repartir la compresión sobre los diferentes segmentos, por ejemplo, por razones técnicas de producción, para aumentar el cumplimiento terapéutico o facilitar el manejo del producto.

Una compresión aplicada exclusivamente sobre el muslo no se puede justificar, desde el punto de vista médico, en las indicaciones expuestas y

podría incluso empeorar el estado de salud y ocasionar constricciones o congestión.

Las ilustraciones de productos que muestran, por ejemplo, una compresión exclusiva del muslo solo sirven para obtener más detalles (detalles del producto, guía de corte, sujeción, exposición clara del procedimiento para colocar y quitar el producto) pero no representan una norma de asistencia médica o terapéutica.

circaid® juxtafit® essentials leg

Objectif

Le système de bandes est un système réutilisable, non invasif et non stérile, conçu pour un seul patient, destiné à assurer la compression de la jambe chez les patients atteints de troubles lymphatiques.

Le legging se compose d'une série de bandes non élastiques juxtaposées partant de la partie centrale du système de bandes qui épouse la forme de la jambe.

Indications

- lymphœdème
- œdème déclive

Contre-indications relatives

En présence d'une contre-indication avérée, le médecin traitant envisage le port d'un système de compression médicale (pour une indication appropriée telle que l'insuffisance veineuse chronique, etc.), et évalue le risque éventuel par rapport au bénéfice thérapeutique du dispositif médical.

- Diminution ou absence de sensations dans la jambe
- Allergie aux matériaux de compression

Contre-indications absolues

Pathologie interdisant formellement le port de systèmes de compression médicale malgré une indication appropriée (par ex., insuffisance veineuse chronique, etc.).

- Maladie artérielle périphérique sévère
- Insuffisance cardiaque congestive décompensée
- Phlébite septique
- Phlegmasia cerula dolens
- Maladie artérielle périphérique modérée

- Infection de la jambe et/ou de la cheville et/ou du pied

Instructions de stockage



Tenir à l'abri de l'humidité



Tenir à l'abri du soleil

Durée de vie

En raison de l'usure du matériau, l'efficacité médicale des modèles ne peut être garantie que pendant une durée définie.

Ceci suppose une manipulation correcte (par exemple, lors de l'entretien, de l'enfilage et du retrait).

Système pour jambe circaid juxtafit essentials / Système pour cuisse avec partie genou circaid juxtafit essentials / Revêtement de genou circaid juxtafit essentials: 6 mois

Élimination



Veillez éliminer avec les ordures ménagères. Aucun critère particulier d'élimination n'est applicable aux systèmes de compression médicale.

Composition

Système pour cuisse avec partie genou circaid juxtafit essential:

Polyuréthane 54%

Nylon 42%

Elasthanne 4%

Système pour jambe circaid juxtafit essentials:

Polyuréthane 53%

Nylon 43%

Elasthanne 4%

Revêtement de genou circaid juxtafit essentials:

Polyuréthane 53%

Nylon 41%

Elasthanne 4%

Polyéthylène 2%



Ce produit ne contient pas de latex.

Instructions de lavage

Les bandes peuvent être lavées en machine et séchées au sèche-linge au programme délicat.

Pour prolonger la durée de vie des bandes, lavez-les à la main et faites-les sécher sur un étendoir.

Lavage en machine à l'eau chaude

Ne pas blanchir

Séchage en machine à basse température

Ne pas repasser

Ne pas nettoyer à sec

Ne pas essorer

Recommandation pour le port du système

Assurez-vous toujours que l'intervalle de pression correct qui a été prescrit est appliqué.

Desserrez légèrement les bandes du système pendant la nuit.

Chaque ligne verticale BPS sur les bandes peut se trouver à un endroit différent sur la jambe en fonction de la taille et de la forme de la jambe. Ces lignes ne doivent pas nécessairement être alignées en dessous du milieu de la jambe ni à aucun autre endroit particulier sur la jambe.

En cas de douleur, enlevez immédiatement le système de bandes.

Lorsque les bandes sont placées correctement, elles doivent légèrement se chevaucher, sans espace entre elles. Ne pas insérer les bandes sous le legging. Les attaches Velcro ne doivent jamais être en contact avec la peau !

Enfilage du système pour jambe circaid® juxtafit® essentials

Étape 1 : faites glisser la jambièrre circaid sur la jambe et par-dessus le genou. Le rebord de la jambièrre doit couvrir le talon. Assurez-vous que la jambièrre ne fait pas de plis.

Étape 2 : alignez le système de bandes juste au-dessus de la cheville et en dessous du creux poplité.

Le côté noir du matériau doit être en contact avec la peau. Déroulez les deux bandes du haut et fixez-les sans serrer sur le côté extérieur du système de bandes afin de maintenir le legging en place. Cela vous permet de déplacer facilement le système vers le haut ou le bas afin de le positionner correctement.

Note :

Le logo circaid sur le côté noir du matériau permet d'identifier la bande inférieure.

Étape 3 : déroulez les deux bandes inférieures et fixez celle qui est le plus en bas à l'extérieur du legging de manière à obtenir un niveau de compression ferme et confortable.

Étape 4 : tout en maintenant la deuxième bande, détachez la suivante. Fixez la deuxième bande et continuez ainsi avec les autres bandes, en procédant de bas en haut.

Étape 5 : le système de bandes doit être à plat sur la jambe et ne pas faire de plis. Ajustez chaque bande afin d'obtenir un niveau de compression ferme et

confortable. Assurez-vous que les bandes soient placées en alternance.

Étape 6 : une fois que toutes les bandes sont fixées, vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre les bandes et que celles-ci ne font pas de plis. Ajustez les bandes si nécessaire.

Le legging ne doit pas occasionner de lésions. En cas de douleur, le legging doit être enlevé immédiatement et un médecin doit être consulté.

Note :

Une fois que la pression correcte est réglée à l'aide de la carte repère BPS, vous pouvez replier les parties supérieure et inférieure de la jambière circaid sur le bord des parties supérieure et inférieure du système de bandes circaid juxtafit.

Étape 7 : enfilage de circaid compression anklet

Tout d'abord, repliez la partie inférieure de la jambière circaid sur le bord inférieur du système de bandes circaid. Faites glisser la chevillère sur le pied et assurez-vous qu'elle est tirée suffisamment vers le haut, de sorte qu'elle chevauche avec le système de bandes circaid juxtafit. Assurez-vous qu'il n'y a pas de plis au niveau de la cheville.

Retrait du système pour jambe circaid® juxtafit® essentials

Pour retirer le système circaid, enlevez d'abord la chevillère de compression. Puis, dépliez la jambière circaid. Détachez toutes les bandes du legging en commençant par celle du haut. Repliez chaque bande sur elle-même pour que les attaches Velcro ne peluchent pas. Enlevez le legging puis la jambière circaid.

Enfilage du système pour cuisse avec partie genou circaid® juxtafit® essentials

Étape 1 : faites glisser la jambière circaid sur toute la jambe jusqu'à l'aîne. Assurez-vous que la chaussette ne fait pas de plis.

Étape 2 : alignez le système pour cuisse avec partie genou circaid juxtafit juste en-dessous de l'aîne. Le côté noir du matériau doit être en contact avec la peau. Assurez-vous que la partie haute latérale du système est positionnée sur le côté latéral de la partie cuisse.

Étape 3 : déroulez les deux bandes supérieures et fixez-les sans serrer assez loin en-dessous de l'aîne, de manière à ne pas occasionner de gêne. Cela maintiendra le legging en place et vous permettra de déplacer facilement le système vers le haut ou le bas afin de le positionner correctement.

Étape 4 : déroulez les deux bandes inférieures et fixez celle qui est le plus en bas à l'extérieur du legging de manière à obtenir un niveau de compression ferme et confortable.

Étape 5 : tout en maintenant la deuxième bande, détachez la suivante. Fixez la deuxième bande et continuez ainsi avec les autres bandes, en procédant de bas en haut.

Étape 6 : le système de bandes doit être à plat sur la jambe et ne pas faire de plis. Ajustez chaque bande afin d'obtenir un niveau de compression ferme et confortable. Assurez-vous que les bandes soient placées en alternance.

Étape 7 : une fois que toutes les bandes sont fixées, vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre les bandes et que celles-ci

ne font pas de plis. Ajustez les bandes si nécessaire.

Le legging ne doit pas occasionner de lésions. En cas de douleur, le legging doit être enlevé immédiatement et un médecin doit être consulté.

Note :

Une fois que la pression correcte est réglée à l'aide de la carte repère BPS, vous pouvez replier les parties supérieure et inférieure de la jambière circaid sur le bord des parties supérieure et inférieure du système de bandes circaid juxtafit.

Recommandation pour combiner les systèmes jambe et cuisse avec partie genou :

Si vous combinez le système pour jambe circaid juxtafit essentials avec le système pour cuisse avec partie genou circaid juxtafit essentials, assurez-vous que ce dernier chevauche le système pour jambe.

Retrait du système pour cuisse avec genou circaid® juxtafit® essentials

Étape 1 : détachez toutes les bandes du legging en commençant par celle du haut. Repliez chaque bande sur elle-même pour que les attaches Velcro ne peluchent pas.

Étape 2 : enlevez le legging puis la jambière circaid.

Enfilage du revêtement de genou circaid® juxtafit® essentials

Pour obtenir une compression supplémentaire dans la zone du genou, mettez en place le circaid juxtafit essentials knee cover. Placez le circaid juxtafit essentials knee cover sur la totalité de la rotule et attachez-le au système de bandes. Tirez sur les bandes dans différentes directions pour obtenir

un bon ajustement sur l'ensemble du genou.

Retrait du revêtement de genou circaid® juxtafit® essentials

Pour retirer le revêtement de genou circaid juxtafit essentials, détachez toutes les attaches Velcro et enlevez le revêtement de genou du système de bandes.

Utilisation de la carte Built-In-Pressure :

Il est recommandé de toujours utiliser la carte BPS fournie avec le produit.

Étape 1 : localisez la carte repère Built-In-Pressure dans l'emballage.

Étape 2 : en commençant par la bande inférieure, alignez le triangle noir sur la carte avec l'une des lignes BPS sur la bande inférieure.

Étape 3 : notez l'endroit où la deuxième ligne BPS est alignée avec les intervalles de compression de la carte.

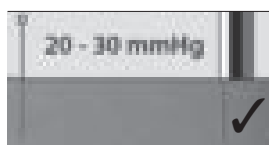
Étape 4 : si la ligne BPS sur le système est soit en-deçà (fig. B), soit au-delà de l'intervalle de compression correct (fig. C), réajustez la bande si nécessaire de sorte que la deuxième ligne BPS soit alignée avec l'intervalle de compression prescrit (fig. A). Desserrez complètement la bande avant de la fixer à nouveau si une tension trop élevée a été appliquée.

Étape 5 : répétez les étapes 2 à 4 pour chaque bande, en procédant de bas en haut. Assurez-vous d'ajuster toutes les bandes au même niveau de compression. Il se peut que vous deviez ajuster les bandes au cours de la journée afin de maintenir l'intervalle de compression prescrit.

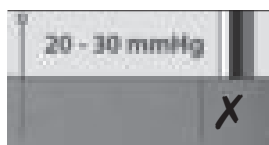
Note

Si vous utilisez plusieurs systèmes sur mesure circaid juxtafit, ne serrez pas trop les bandes qui chevauchent le legging situé en dessous, afin de garantir une compression à gradient. Ajustez les bandes restantes pour obtenir une compression ferme et confortable ou le niveau de compression prescrit.

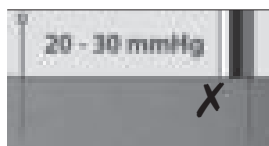
A



B



C



Remarque importante pour les professionnels et les patients

Veillez à toujours mettre en place le dispositif de compression médicale sur l'extrémité dans son ensemble.

Cela signifie que le dispositif de compression pour la jambe est mis en place au niveau du pied ou de la cheville et couvre la jambe jusqu'en dessous du creux poplité ou, au-delà, y compris la cuisse.

Le dispositif de compression peut éventuellement être divisé en plusieurs

segments, et ce, pour diverses raisons, par exemple du fait des techniques de production utilisées, afin d'augmenter l'observance au traitement ou pour faciliter la manipulation.

Un dispositif de compression appliqué exclusivement sur la cuisse n'est pas défendable du point de vue médical pour les indications mentionnées ; il peut, le cas échéant, entraîner une aggravation de l'état de santé, des strictions ou des congestions.

Les illustrations de produits montrant, par exemple un dispositif de compression appliqué exclusivement sur la cuisse, contribuent dans ce cas à une meilleure identification (informations sur le produit, coupe, fixation, représentation claire de l'enfilage et du retrait, etc.) et ne doivent pas être interprétées comme une directive d'application du dispositif médical/thérapeutique.

circaid® juxtafit® essentials leg

Doel

Dit verband is geschikt voor één patiënt. Het is herbruikbaar, niet invasief, niet steriel en ontworpen om bij patiënten met lymfeproblemen druk op het been uit te oefenen.

Het verband bestaat uit een aantal naast elkaar gelegen inelastische banden, die dwars op de middenstrook van het verband zijn geplaatst.

Indicaties

- Lymfoedeem
- Oedeem in laagst gelegen lichaamsdelen

Relatieve contra-indicatie

Als er sprake is van een bekende contra-indicatie weegt de behandelend arts het mogelijke risico van het dragen van een compressieverband af tegen het therapeutisch effect hiervan bij een passende indicatie, zoals chronische veneuze insufficiëntie.

- Minder of geen gevoel in het been
- Het niet verdragen van het compressiemateriaal

Absolute contra-indicatie

Een aandoening die het dragen van een compressieverband niet toelaat, ondanks een passende indicatie (zoals chronische veneuze insufficiëntie).

- Ernstige perifere arteriële aandoening
- Gedecompenseerd hartfalen
- Aderontsteking (septische flebitis)
- Flegmasie cerulea dolens (vorm van diepveneuze trombose)
- Matig ernstige perifere arteriële aandoening
- Infectie in het been en/of de enkel en/of de voet

Bewaarvoorschriften



Op een droge plaats bewaren



Buiten het bereik van hitte en ontstekingsbronnen houden

Functionele levensduur

Omdat het materiaal aan slijtage onderhevig is, kan de medische werkzaamheid slechts voor een bepaalde periode worden gegarandeerd. Als het verband gedurende die periode tenminste correct wordt gebruikt (goed wordt verzorgd en om- en afgedaan).

circaid juxtafit essentials onderbeen / circaid juxtafit essentials bovenbeen met kniestuk / circaid juxtafit essentials knie cover: 6 maanden

Verwijdering



Het verband kan worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Voor het weggooien van compressieverbanden gelden geen bijzondere eisen.

Samenstelling

circaid juxtafit essentials legging
bovenbeen met kniestuk en knie
54% polyurethaan
42% nylon
4% elasthan

circaid juxtafit essentials onderbeen:
53% polyurethaan
43% nylon
4% elasthan

circaid juxtafit essentials knieverband:
53% polyurethaan
41% nylon
4% elastaan
2% polyethyleen



Bevat geen latex.

Wasvoorschriften

Het verband kan in de wasmachine op een fijnwasprogramma en in de droger op een lage temperatuur.
Voor een langere levensduur met de hand wassen en hangend laten drogen.



Machine wasbaar



Niet bleken



Kan in de droger, lage temperatuur



Niet strijken



Niet laten stomen



Niet uitwringen

Aanbevelingen voor het dragen

Zorg er altijd voor dat de juiste voorgeschreven druk wordt toegepast.
Doe de banden iets losser voor de nacht.

Elke verticale BPS-lijn op de banden mag op een andere plek staan op het been, afhankelijk van de omvang en de vorm van het been. Ze hoeven niet in elkaars verlengde te staan langs de voorkant van het been of op een andere specifieke locatie op het been.

Bij pijnklachten de banden losser vastzetten. Bij aanhoudende pijn verband verwijderen en contact opnemen met voorschrijver of arts.

De banden zitten goed als ze elkaar iets overlappen en er geen ruimte tussen de banden is opengelaten.
De banden niet instoppen. Het

klittenband mag nooit direct op de huid zitten!

circaid® juxtafit® essentials onderbeen aantrekken

Stap 1: Trek de circaid onderkous over het onderbeen en de knie. Het boord van de onderkous moet de hiel bedekken. Zorg ervoor dat er geen plooiën in de onderkous zitten.

Stap 2: Zorg dat het verband net boven de enkel en onder de knieholte zit. De zwarte kant van het materiaal moet naar de huid toe zitten. Rol de bovenste twee banden af en zet ze losjes vast op de buitenkant van het verband om het verband op z'n plaats te houden. Zo kunt u het verband gemakkelijk omhoog of omlaag trekken om het op de juiste plaats te krijgen.

Opmerking:

De onderste band is te herkennen aan het logo van circaid op de zwarte kant van het materiaal.

Stap 3: Rol de onderste twee banden af en zet de onderste band vast aan de buitenkant van de legging tot u een stevige en comfortabele druk voelt.

Stap 4: Houd de tweede band vast terwijl u de volgende band losmaakt. Zet de tweede band vast en herhaal deze procedure naar boven toe voor alle overige banden.

Stap 5: Het verband moet plat en zonder plooiën om het been zitten. Stel elke band af op een stevige en comfortabele druk. Zorg ervoor dat de banden om en om zitten.

Stap 6: Controleer het verband op openingen of plooiën als alle banden bevestigd zijn. Stel de banden zo nodig bij.

Bij pijnklachten de banden losser vastzetten. Bij aanhoudende pijn verband verwijderen en contact opnemen met voorschrijver of arts.

Opmerking:

Als de juiste druk met de BPS-kaart is ingesteld, kunt u de boven- en onderkant van de circaid onderkous omslaan over de boven- en onderkant van het circaid juxtafit verband.

Stap 7: circaid compressie enkelsok aantrekken. Sla eerst het onderste gedeelte van de circaid onderkous om de onderste rand van het circaid verband. Trek de circaid compressie enkelsok over de eerste band van het verband. De sok niet onnodig hoog optrekken maar goed verdelen over de voet en enkelregio. Zorg ervoor dat er geen plooiën in de enkelsok zitten.

**circaid® juxtafit® essentials
onderbeen uittrekken**

Trek eerst de circaid compressie enkelsok uit. Sla vervolgens de omslagen van de onderkous terug. Maak alle banden van het verband los, beginnend met de bovenste. Vouw elke band dubbel om het klittenband pluisvrij te houden. Doe het verband af en trek de circaid onderkous uit.

**circaid® juxtafit® essentials
bovenbeen met knie aantrekken:**

Stap 1: Trek de onderkous op tot aan de lies. Zorg ervoor dat er geen plooiën in zitten.

Stap 2: Plaats het circaid juxtafit essentials bovenbeen met knie vlak onder de lies. De zwarte kant van het materiaal moet naar de huid toe zitten. Zorg ervoor dat de hogere zijkant van het verband aan de buitenkant van het bovenbeen zit.

Stap 3: Rol de bovenste twee banden af en zet ze losjes vast, op voldoende afstand van de lies om er geen last van te hebben.

Zo blijft het verband op z'n plaats zitten en kunt u het verband gemakkelijk omhoog of omlaag trekken om hem op de juiste plaats te krijgen.

Stap 4: Rol de onderste twee banden af en zet de onderste band vast aan de buitenkant van het verband voor een stevige en comfortabele druk.

Stap 5: Houd de tweede band vast terwijl u de volgende band losmaakt. Zet de tweede band vast en herhaal deze procedure tot bovenaan toe voor alle overige banden.

Stap 6: Het verband moet plat en zonder plooiën om het been zitten. Stel elke band af op een stevige en comfortabele druk. Zorg ervoor dat de banden om en om zitten.

Stap 7: Controleer als alle banden vastzitten of er geen openingen of plooiën in zitten. Stel de banden zo nodig bij.

Bij pijnklachten de banden losser vastzetten. Bij aanhoudende pijn verband verwijderen en contact opnemen met voorschrijver of arts.

Opmerking::

Wanneer de juiste druk met de BPS-kaart is ingesteld, kunt u de boven- en onderkant van de circaid onderkous omslaan over de boven- en onderkant van het circaid juxtafit verband.

Als u een circaid juxtafit essentials onderbeen combineert met een circaid juxtafit essentials bovenbeen met knie,

zorg er dan voor dat de verbanden elkaar overlappen.

circaid® juxtafit® essentials voor bovenbeen met knie uittrekken:

Stap 1: Maak alle banden van het verband los, beginnend met de bovenste. Vouw elke band dubbel om het klittenband pluisvrij te houden.

Stap 2: Verwijder het verband en trek de circaid onderkous uit.

circaid® juxtafit® essentials knieband aantrekken:

Gebruik de circaid juxtafit essentials knie cover voor aanvullende compressie op de knie. Plaats de circaid juxtafit essentials knie cover op de knieschijf en bevestig de knie cover aan het verband. Trek de banden in verschillende richtingen zodat de knie cover goed op de knie aansluit.

circaid® juxtafit® essentials knie cover uittrekken:

Om de circaid juxtafit essentials knie cover af te doen, trekt u alle banden los en haalt u de knie cover van het verband af.

BPS-kaart gebruiken:

We raden u aan om altijd de bijgeleverde BPS-kaart te gebruiken.

Stap 1: Haal de BPS-kaart uit de verpakking.

Stap 2: Begin met de onderste band. Houd de punt van het zwarte driehoekje op de BPS-kaart bij één van de BPS-strepen op de onderste band.

Stap 3: Kijk op de BPS-kaart op welke drukwaarde het tweede streepje uitkomt.

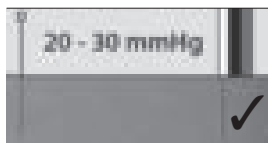
Stap 4: Als het BPS-streepje op het verband voor (fig. B) of voorbij de juiste drukwaarde ligt (fig. C), pas de band dan zodanig aan dat het tweede BPS-streepje op het verband aansluit op de voorgeschreven drukwaarde (fig. A). Als de band te veel druk geeft, de band eerst weer helemaal lostrekken en vervolgens weer vastzetten.

Stap 5: Herhaal stappen 2 tot en met 4 bij elke band, van beneden naar boven. Zorg ervoor dat alle banden op dezelfde druk zijn ingesteld. Het kan nodig zijn om de banden in de loop van de dag aan te passen om de voorgeschreven druk te handhaven.

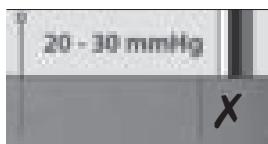
Opmerking

Als er meerdere circaid juxtafit verbanden op maat worden gebruikt, de banden die over het verband voor het onderbeen vallen maar losjes bevestigen voor het drukverloop. Zet de resterende banden zo vast dat ze stevig en comfortabel zitten of de voorgeschreven druk uitoefenen.

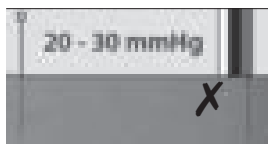
A



B



C



Afbeeldingen van compressieproducten waarbij alleen het bovenbeen worden getoond, zijn uitsluitend bedoeld ter verduidelijking (productdetails, maatvoering, bevestiging, duidelijke weergave van het aan- en uittrekproces, enz.) van het product en niet als medisch/therapeutisch advies.

Belangrijke informatie voor therapeuten en patiënten.

Er wordt geadviseerd om compressie te geven aan de gehele ledemaat.

Compressietherapie voor het been begint bij de voet of enkel en reikt tot net onder de knieholte of tot boven aan het bovenbeen.

Om verschillende redenen kan compressietherapie eventueel worden onderverdeeld in afzonderlijke delen, bijv. om productietechnische redenen, om de therapietrouw te bevorderen of om de therapie gemakkelijker te kunnen toepassen.

Compressietherapie van uitsluitend het bovenbeen of de knie is bij de gemelde indicaties in medisch opzicht onverantwoord en kan leiden tot achteruitgang van de gezondheid, afknelling en stuwings.

circaid® juxtafit® essentials leg

Descrizione

Il tutore è ideato per fornire la compressione adeguata all'arto inferiore per i pazienti con patologie linfatiche. Deve essere indossato da un solo paziente ma può essere riutilizzato più volte. Il prodotto non è né invasivo né sterile. Il tutore è composto da una serie di fasce con velcri a corta elasticità che consentono di fasciare l'arto.

Indicazioni

- linfedema
- edema declive

Controindicazioni relative

In presenza di controindicazioni relative, lo specialista farà una valutazione rischi/benefici prima di prescrivere il tutore.

- Diminuzione o assenza della sensibilità delle gambe.
- Intolleranza ai materiali

Controindicazioni assolute

Non è possibile indossare il tutore in presenza di:

- patologie arteriose periferiche gravi
- Scompenso cardiaco
- Flebite settica
- Phlegmasia coerulea dolens
- Patologie arteriose periferiche medie
- Infezione della gamba e/o alla piede

Modalità di conservazione



Conservare in luogo fresco



Mantenere il tutore lontano dal sole

Durata

L'efficacia medica può essere garantita solo per questo periodo in quanto il tutore è soggetto a continui adattamenti con le bande a velcro. La durata della compressione dipende anche dal corretto utilizzo del tutore (es. cura adeguata, attenzione nell'indossare e sfilare il tutore).

circaid juxtafit essentials gamba / circaid juxtafit essentials coscia con ginocchio / circaid juxtafit essentials cover ginocchio:
6 mesi

Smaltimento



Per lo smaltimento utilizzate la raccolta indifferenziata. Non esistono criteri speciali per lo smaltimento dei prodotti compressivi medicali.

Composizione materiale

circaid juxtafit essentials coscia con ginocchio
54% poliuretano
42% nylon
4% elastan

circaid juxtafit essentials gamba:
53% poliuretano
43% nylon
4% elastane







circaid juxtafit essentials cover ginocchio
53% poliuretano
41% nylon
4% elastane
2% polietilene



Il tutore non contiene lattice

Istruzioni per il lavaggio

Il tutore può essere lavato in lavatrice con un programma per delicati e asciugato non alla luce diretta del sole. Per allungare la vita del tutore, è consigliabile lavararlo a mano senza strizzarlo.

-
-  Lavabile in lavatrice, in acqua tiepida
 -  Non candeggiare
 -  non mettere in asciugatrice
 -  Non stirare
 -  Non lavare a secco
 -  Non strizzare
-

Raccomandazioni per l'uso

Assicuratevi sempre di applicare la compressione prescritta dal medico. Se indossate il tutore durante la notte, allentate leggermente le fasce coi velcri. Le linee verticali delle fasce non devono essere necessariamente allineate in quanto la loro localizzazione dipende dalla forma e dalla misura dell'arto. Non devono quindi essere necessariamente allineati al centro della gamba. In caso di dolore, rimuovete immediatamente il tutore. Se il tutore è posizionato correttamente, le fasce si sovrapporranno leggermente senza lasciare spazi.

Come indossare il circaid® juxtaft® essentials arto inferiore gamba

Fase 1: Infilate la sottocalza circaid sulla gamba fin sopra il ginocchio. La parte inferiore della sottocalza deve arrivare a coprire il tallone. Assicuratevi che non ci siano grinze nella sottocalza.

Fase 2: Posizionate il tutore da sopra la cavaglia a sotto la piega del ginocchio. Il lato nero del tutore deve essere rivolto verso la pelle. Srotolate i due velcri

superiori e con questi fissate il circaid alla gamba senza stringere, solo per posizionare il tutore ed eventualmente aggiustarne l'altezza.

Nota:

La fascia inferiore è quella con il logo circaid sul lato interno.

Fase 3: Srotolate le due fasce inferiori e fissate l'ultima al circaid.

Fase 4: Tenendo in tensione la penultima fascia, srotolate quella immediatamente sopra. Fissate la penultima fascia e continuate allo stesso modo con le altre, risalendo lungo la gamba.

Fase 5: Il tutore deve risultare disteso e non fare grinze. Aggiustate tutte le fasce fino a ottenere una compressione salda e confortevole. Accertatevi che le fasce siano posizionate in maniera alternata.

Fase 6: Dopo aver fissato tutte le fasce, controllate che non ci siano spazi vuoti o pieghe. Aggiustate le fasce secondo necessità.

Il tutore non deve far male. Se si prova dolore, bisogna togliere il tutore immediatamente e contattare il medico.

Nota:

Una volta impostata la compressione corretta, potete ripiegare la parte superiore e inferiore della sottocalza sul tutore.

Fase 7: Come indossare il calzino compressivo circaid.

Dopo aver ripiegato la parte inferiore della sottocalza sul tutore, infilate il calzino sul piede e assicuratevi di stenderlo abbastanza affinché arrivi a sovrapporsi al bordo del tutore. Assicuratevi che non ci siano grinze.

Togliere il circaid® juxtafit® essentials gamba

Per rimuovere il tutore, rimuovete prima il calzino compressivo e poi srotolate la sottocalza. Staccate tutte le fasce del tutore, iniziando da quella superiore. Ripiegate ogni fascia su se stessa, per preservare il velcro dalla polvere e dallo sporco. Rimuovete il tutore e infine togliete la sottocalza.

Indossare il circaid® juxtafit® essentials coscia con ginocchio:

Fase 1: Indossate la sottocalza fino all'inguine. La parte inferiore della sottocalza deve arrivare a coprire il tallone. Accertatevi che non vi siano grinze nel calzino.

Fase 2: Allineate il circaid juxtafit poco al di sotto dell'inguine, con il lato nero a contatto con la pelle. Accertatevi che la parte più lunga del tutore si trovi in corrispondenza del lato della coscia.

Fase 3: Srotolate le due fasce superiori e fissate con esse il circaid alla gamba senza stringere, mantenendovi a sufficiente distanza dall'inguine per non causare fastidio. Ciò servirà per posizionare il tutore ed eventualmente aggiustarne l'altezza.

Fase 4: Srotolate le due fasce inferiori e fissate l'ultima al circaid.

Fase 5: Tenendo in tensione la penultima fascia, srotolate quella immediatamente sopra. Fissate la penultima fascia e continuate allo stesso modo con le altre, risalendo lungo la gamba.

Fase 6: Il tutore deve risultare disteso e non fare grinze. Aggiustate tutte le fasce fino a ottenere una compressione salda e confortevole. Accertatevi che le fasce siano posizionate in maniera alternata.

Fase 7: Dopo aver fissato tutte le fasce, ispezionate il capo per escludere spazi vuoti o pieghe. Aggiustate le fasce secondo la necessità.

Il tutore non deve far male. Se si prova dolore, bisogna togliere il tutore immediatamente e contattare il medico.

Nota:

Una volta impostata la compressione corretta, potete ripiegare la parte superiore e inferiore della sottocalza sul tutore.

Suggerimento per chi utilizza insieme il tutore gamba ed il tutore coscia con ginocchio: assicuratevi che i due tutori si sovrappongano.

Fase 1: Staccate tutte le fasce del tutore, cominciando dall'alto. Arrotolate ogni fascia su se stessa, per preservare il velcro dalla polvere e dallo sporco.

Fase 2: Rimuovete il tutore ed infine togliete la sottocalza.

Come applicare il circaid® juxtafit® essentials ginocchio:

Per ottenere una compressione aggiuntiva nella zona del ginocchio potete applicare il circaid juxtafit essentials ginocchio. Posizionate l'accessorio in corrispondenza del ginocchio e attaccatelo al tutore circaid. Tendete le fasce in tutte le direzioni per raggiungere un'aderenza perfetta attorno al ginocchio.

Come rimuovere il circaid® juxtafit® essentials ginocchio

Per rimuovere il tutore ginocchio, staccate tutte le fasce in velcro e rimuovete l'accessorio.

Come si usa il Built-In-Pressure system (BPS):

Si raccomanda di utilizzare solamente la scheda BPS presente nella confezione.

Fase 1: Individuare la scheda Built-In-Pressure all'interno della confezione.

Fase 2: Iniziando dalla fascia inferiore, allineate il triangolino nero presente sulla scheda con una delle linee che trovate sull'ultima fascia del tutore.

Fase 3: Guardate a che intervallo di compressione sulla scheda corrisponde la seconda linea presente sulla fascia.

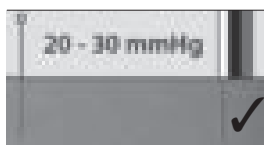
Fase 4: Se la seconda linea sulla fascia cade troppo a sinistra o troppo a destra rispetto all'intervallo di compressione desiderato, riaggustate la fascia per allineare la linea all'intervallo corretto (fig. A). Se avete stretto troppo, prima di riaggiustare la fascia staccatela completamente.

Fase 5: Ripetete questa procedura per tutte le fasce, procedendo dal basso verso l'alto. Accertatevi che tutte le fasce abbiano la stessa compressione. Nel corso della giornata riaggustate le fasce secondo necessità per mantenere una compressione salda e confortevole.

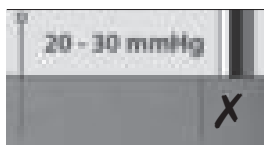
Nota

Se utilizzate più tutori circaid su misura, abbiate cura di farli sovrapporre leggermente per assicurare la compressione graduata.

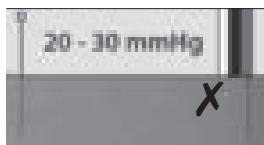
A



B



C



Informazione importante per il personale medico e per i pazienti:

vi preghiamo di accertarvi che la compressione sia applicata sull'intero arto.

Un tutore compressivo per la gamba inizia dal piede o dalla caviglia e si estende fino a sotto al cavo popliteo o anche al di sopra di esso, comprendendo anche la coscia.

Il tutore compressivo può essere suddiviso in più segmenti per vari motivi, ad esempio per motivi tecnici legati alla sua produzione, per migliorarne l'effetto terapeutico o per una maggiore comodità d'uso. Come terapia delle indicazioni segnalate, un trattamento compressivo limitato alla coscia non è dal punto di vista medico giustificabile, perché esso potrebbe condurre a un peggioramento delle condizioni del paziente, a costrizioni o a congestioni.

Immagini del prodotto dove sia visibile, ad esempio, una compressione applicata soltanto alla coscia hanno nel caso specifico soltanto la funzione di una migliore riconoscibilità (dettagli sul prodotto, guida al taglio, fissaggio, chiara rappresentazione di come indossare e togliere il tutore, ecc.) e non rappresentano una norma di assistenza medica/terapeutica.

circaid® juxtafit® essentials leg

Syfte

Denna produkt ska användas för en patient, återanvändbar, icke invasiv, icke steril produkt som ger kompression till patienter med lymfödem och annan lymfrelaterad problematik.

Produkten består av ett antal icke elastiska band som utgår ifrån produktens centrum, som omsluter benet.

Indikationer

- Lymfödem
- Lägesberoende pittingödem

Relativ kontraindikation

Vid någon av dessa kontraindikationerna ska sjukvårdspersonalen väga fördelen med att använda produkten vid lämplig indikation, exempelvis kronisk venös insufficiens, mot kontraindikationen.

- Minskad känslighet (måttlig eller påtaglig) i benet
- Generell intolerans mot kompressionsmaterial

Absolut kontraindikation

Kontraindikationer som förbjuder användning av medicinska kompressionsmaterial trots passande indikation, exempelvis kronisk venös insufficiens.

- Svår perifer arteriell sjukdom
- Hjärtsvikt
- Septisk flebit
- Phlegmasia cerula dolens
- Måttlig perifer arteriell sjukdom
- Infektion i benet och / eller fotled och / eller fot

Förvaras



Förvaras torrt.



Ej i solljus.

Livslängd

Detta förutsätter korrekt handhavande (ordentlig skötsel, på- och avtagning).

circaid juxtafit essentials underben /
circaid juxtafit essentials lårdel med knä
/ circaid juxtafit essentials knä:
6 månader

Återvinning



Denna produkt kan slängas i hushållsoporna. Sorteras vid behov som brännbart.

Materialsammansättning

circaid juxtafit essentials lårdel med knä:
54% Polyuretan
42% Nylon
4 % Elastan

circaid juxtafit essentials underben:
53% Polyuretan
43% Nylon
4% Elastan







circaid juxtafit essentials knä:
53% Polyuretan
41% Nylon
4% Elastan
2% Polyeten



Denna produkt innehåller ej latex.

Tvättinstruktioner

Denna produkt kan tvättas i maskin på skonsamt program samt torkas i torktumlare på låg temperatur. För att förlänga livslängden på produkten rekommenderas handtvätt samt plantorkning på torkställ.

-
-  Maskintvättas varmt
 -  Använd ej blekmedel
 -  Torktumlas på låg temperatur
 -  Får ej strykas
 -  Får ej kemtvättas
 -  Vrid ej ur vattnet ur produkten
-

Rekommendation för användning

Kontrollera alltid att korrekt ordinerad kompression appliceras.

Lossa försiktigt på kardborrebanden vid användning nattetid.

Varje vertikal BPS indikationslinje kan vara placerad på olika plats på benet beroende på storlek och benets utformning. BPS-indikationslinjerna behöver inte vara placerade på exakt samma plats längs benet.

Om du upplever eventuell smärta, tag omedelbart av produkten. När kardborrebanden är applicerade på ett korrekt sätt ska de överlappa varandra utan mellanrum.

Kardborrebanden får aldrig vidröra huden!

Påtagning av Circaid® Juxtafit® essentials underben

Steg 1: Tag på Circaid understrumpa i bomull. Dra överdelen över knäet medan avslutet täcker hälen. Kontrollera noga att det inte bildats några veck.

Steg 2: Placera produkten strax ovanför ankeln och under knävecket. Produkten är rätt placerad om den svarta ytan är vänd mot benet. Lossa de två översta kardborrebanden och fäst dem försiktigt så att produkten hålls på plats. Justera produkten så att den sitter korrekt höjdmässigt på ditt ben.

Observera:

Kardborrebanden längst ned kan identifieras av att de bär Circaid-logotyp på den svarta ytan.

Steg 3: Lossa på de två understa kardborrebanden och fäst det understa bandet på motsatt sida av produkten. Dra åt lagom hårt så att viss kompression appliceras på benet.

Steg 4: När du håller i kardborrebandet näst längst ned, lossa på det tredje kardborrebandet. Fäst nu kardborrebandet näst längst ned på motsatt sida lagom hårt så att viss kompression appliceras. Fortsätt på samma sätt med resterande kardborreband längs benet i riktning uppåt, det vill säga: Håll i ett kardborreband medan du fäster det som är under.

Steg 5: Produkten ska slutligen vara applicerad på benet utan veck. Justera eventuellt samtliga kardborreband så att en kännbar kompression applicerats på benet. Säkerställ att kardborrebanden placerats på rätt plats, det vill säga att de är sträckta och fästa på motsatt sida av produkten.

Steg 6: Kontrollera att alla kardborreband är säkrade, inspektera att det inte förekommer några mellanrum eller veck. Justera kardborrebanden vid behov. Produkten ska aldrig orsaka smärta. Om någon form av smärta uppträder måste sjukvårdspersonal kontaktas.

Observera:

När korrekt kompression har applicerats med hjälp av BPS-guiden, kan du vika ned understrumpans övre del över produkten och understrumpans nedre del över produkten.

Steg 7: Att ta på ankelsockan med kompressionsklass 1

Tag på ankelsockan och dra den över foten och över hälen. Fortsätt att dra den ovanpå produktens nedre del. Ankelsockan ska överlappa produkten. Kontrollera att det inte förekommer några veck.

Avtagning av circaid® juxtafit® essentials underben

Börja med att ta bort ankelsockan. Vik sedan ned understrumpans övre och undre del. Lossa samtliga kardborreband (börja med det översta). Rulla ihop varje kardborreband så att det fästs i sig själv. På så sätt riskerar inte banden att fastna i möbler eller kläder. Ta av produkten och dra slutligen av understrumpan.

Påtagning av circaid® juxtafit® essentials lårdel med knä:

Steg 1: Tag på circaid understrumpan helben och dra den upp till ljumsken. Säkerställ att inga veck har bildats.

Steg 2: Placera circaid juxtafit lårdel med knä precis under ljumsken. Produkten är rätt placerad om den svarta ytan är vänd mot benet. Säkerställ att den laterala delen på produkten är placerad på den laterala sidan av låret.

Steg 3: Lossa de två översta kardborrebanden och fäst de översta banden (så nära ljumsken som möjligt utan att det känns obekvämt) så att produkten hålls på plats. Justera produkten så att den sitter korrekt höjdmässigt på ditt ben.

Steg 4: Lossa på de två understa kardborrebanden och fäst det understa bandet på motsatt sida av produkten. Dra åt lagom hårt så att viss kompression appliceras på benet.

Steg 5: När du håller i kardborrebandet näst längst ned, lossa på det tredje kardborrebandet. Fäst nu kardborrebandet näst längst ned på motsatt sida lagom hårt så att viss kompression appliceras. Fortsätt på samma sätt med resterande kardborreband längs benet i riktning uppåt, det vill säga: Håll i ett kardborreband medan du fäster det som är under.

Steg 6: Produkten ska slutligen vara applicerad på benet utan veck. Justera eventuellt samtliga kardborreband så att en kännbar kompression applicerats på benet. Säkerställ att kardborrebanden placerats på rätt plats, det vill säga att de är sträckta och fästa på motsatt sida av produkten.

Steg 7: Kontrollera att alla kardborreband är säkrade, inspektera att det inte förekommer några mellanrum eller veck. Justera kardborrebanden vid behov. Produkten ska aldrig orsaka smärta. Om någon form av smärta uppträder måste sjukvårdspersonal kontaktas.

Observera:

När korrekt kompression har applicerats med hjälp av BPS-guiden, kan du vika ned understrumpans övre del över produkten och understrumpans nedre del över produkten.

Rekommendation för kombination av produkt för underben med lårdel med knä:

I det fall att en circaid juxtafit essentials underben kombineras med en circaid

juxtafit essentials lårdel med knä måste det säkerställas att lårdelen med knä överlappar produkten för underbenet.

Avtagning av circaid® juxtafit® essentials lårdel med knä:

Steg 1: Börja med att ta bort ankelsockan. Vik sedan ned understrumpans övre och undre del. Lossa samtliga kardborreband (börja med det översta). Rulla ihop varje kardborreband så att det fästs i sig själv. På så sätt riskerar inte banden att fastna i möbler eller kläder.

Steg 2: Ta av produkten och dra slutligen av understrumpen.

Påtagning av circaid® juxtafit® essentials knä:

För ytterligare kompression i knäområdet rekommenderas circaid juxtafit essentials knä. Placera circaid juxtafit essentials knä rakt över knäet. Fäst kardborrebanden på så vis att passformen känns optimal runt hela knäet.

Avtagning av circaid® juxtafit® essentials knä:

För att ta av circaid juxtafit essentials knä lossas samtliga kardborreband.

Instruktion för att använda Built-In-Pressure guiden (BPS-guiden):

Vi rekommenderar att du alltid använder den BPS-guide som medföljde din produkt.

Steg 1: Hitta BPS-guiden i produktförpackningen.

Steg 2: Börja med att mäta kompressionen på det nedersta kardborrebandet. Placera den svarta triangeln på BPS-guiden vid en av de vertikala linjerna på kardborrebandet.

Steg 3: Kontrollera inom vilken av BPS-guidens kompressionsnivåer kardborrebandets andra linje befinner sig.

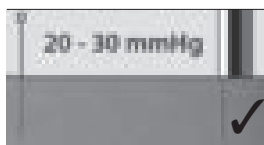
Steg 4: Om den andra linjen på kardborrebandet inte når upp till (fig. B), eller överstiger (fig. C), ordinerad kompressionsgrad måste kardborrebandet justeras tills det att strecket hamnar inom korrekt ordinerad kompressionsgrad (fig. A).

Steg 5: Upprepa steg 2 - 4 för varje enskilt kardborreband i riktning upp längs benet. Observera att indikationslinjerna på samtliga kardborreband ska befinna sig inom samma kompressionsgrad. Kontrollera flera gånger per dag och justera kardborrebanden i takt med att dina ben minskar i svullnad.

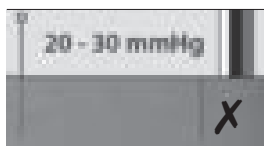
Observera

Om du använder flera circaid juxtafit produkter som måttillverkats, fäst de överlappande kardborrebanden löst för att säkerställa korrekt kompression. Fäst övriga kardborreband till ordinerad kompressionsnivå.

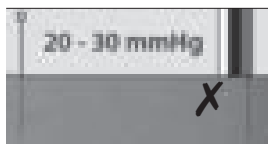
A



B



C



**Viktig information för vårdpersonal
och patienter:**

Försäkra dig alltid om att hela extremiteten behandlas med medicinsk kompression.

Detta innebär att kompressionsprodukten för ben sträcker sig från foten/vristen upp till knävecket eller upp över hela låret.

Av olika anledningar kan kompressionsprodukten eventuellt vara indelad i enskilda segment, t.ex. av produktionstekniska skäl, för att förbättra behandlingens verkan eller för att förenkla hanteringen av produkten. Kompression av enbart låret rekommenderas inte ur medicinsk synvinkel vid angivna indikationer. Det kan eventuellt försämra patientens hälsotillstånd och leda till en försämring av blodavflödet eller till stas.

Produktbilder som enbart visar kompression av låret syftar i detta fall endast till att demonstrera produkten (detaljer, passform, infästning, tydlig beskrivning av på- och avtagning, osv.) och utgör inte riktlinjer för medicinsk behandling.

circaid® juxtafit® essentials leg

Anvendelse

Dette kompressionsprodukt, er beregnet til en patient. Produktet er ikke sterilt. bandagen er udviklet til at give kompression af benet til patienter med lymfødem. bandagen består af en række juxtapositionerede uelastiske remme der overlapper den centrale del af bandagen. Bandagen er udviklet til at yde kompression til hele benet.

Indicationer

- lymfødem
- Kronisk ødem

Relative Kontraindikationer

Ved kendt kontraindikation er det altid behandleren der bør vurdere om patienten kan anvende et medicinsk kompressionsprodukt i forbindelse med lymfødem. Her vurderes den medicinske effekt og terapeutiske fordele.

- Nedsat eller manglende følelse.
- Allergi mod materialet i bandagen.

Kontraindikationer

En tilstand , hvor det frarådes at anvende medicinsk kompression trods egnet indikation.(fx Lymfødem , etc.) .

- Svær perifer arteriel sygdom
- Dekompenseret hjertesvigt
- Septisk årebetændelse
- Phlegmasia cerula dolens
- Moderat perifer arteriel sygdom
- Akut infektion

Opbevaring og holdbarhed



Opbevares på et tørt sted.



Undgå at udsætte produktet for sollys.

Garanti

Garantien forudsætter at produktet har været anvendt korrekt (Pleje, vask, af- og påtagning samt opbevaring).

circaid juxtafit essentials underben /
circaid juxtafit essentials lår inkl. knæ /
circaid juxtafit essentials knæ cover:
6 måneder

Bortskaffelse



Kompressions produktet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Der findes ingen særlige bortskaffelsesregler for medicinske kompressionsprodukter.

Materiale sammensætning

circaid juxtafit essentials Lår inkl. knæ:
54% Polyurethane
42% Nylon
4 % Elastane

circaid juxtafit essentials Underben:
53% Polyurethane
43% Nylon
4% Elastane







circaid juxtafit essentials knæ cover:
53% Polyurethane
41% Nylon
4% Elastane
2% Polyethylene



Latex frit

Vaskeanvisning.

Kompressionsproduktet kan håndvaskes eller alternativt maskinvaskes på skåneprogram. Dryptørring eller alternativt tørretumbles ved lav varme.

-
-  Maskin vask skåneprogram
 -  Må ikke bleges
 -  Tørretumbling ved lav varme
 -  Må ikke stryges
 -  Må ikke renses (kemisk)
 -  Må ikke vrides
-

Brugsanvisning

Sørg altid for, at det korrekte, ordinerede kompressionstryk anvendes (mmHg). circaid kan anvendes om natten, med et lavere kompressionstryk. Ved aftagning løsnes velcroremmene en for en. Hver lodret BPS streg, markeret på remmene, kan være i en anden placering på benet afhængigt af benets omkreds og form. De behøver ikke nødvendigvis at være i en lige linie ned foran benet. Hvis man oplever smerter, bør man straks fjerne bandagen for at lokalisere en evt. årsag. Remmene er placeret korrekt når de overlapper hinanden en anelse. Der må ikke være luft mellem overlapningerne. Velcroen må ikke sættes så den kommer i kontakt med huden.

Påtagning af circaid juxtafit essentials underben.

Trin 1: Træk circaid linerstrømpen på underbenet og op over knæet. Den ende med ombuk skal ned om hælen. Der må ikke være rynker på linerstrømpen.

Trin 2: Placer bandagen mellem malleolen og til lige under knæhasen. Den sorte side af bandage skal vende ind mod huden. Tag de to øverste velcroremme. Sæt dem fast på bandagen, så bandagen ikke glider ned under påtagning.

Bemærk:

Den nederste rem kan genkendes ved circaidlogoet på bagsiden.

Trin 3: Gør de to nederste remme klar og fæstne dem på hver side af bandagen med et komfortabelt kompressionstryk.

Trin 4: Mens man holder i den anden rem, klargøres den tredje rem. Fæstne den anden rem og fortsæt denne procedure ved alle remmene op ad benet.

Trin 5: Produktet skal ligge flat uden rynker på benet. Juster remmene så de har et komfortabelt kompressionstryk. Remmene skal placeres i den korrekte rækkefølge.

Trin 6: Når alle remme er fæstnet skal man tjekke om der er evt. huller mellem remmene. Juster remmene, hvis det er nødvendigt.

Det må aldrig gøre ondt at anvende bandagen. Hvis man oplever smerter, bør bandagen omgående tages af og egen læge bør kontaktes.

Bemærk:

Når remmene er justeret til det korrekte tryk ved hjælp af BPS kortet kan man folde linerstrømpen (øverst og nederst) ud over circaid bandagen.

Trin 7: Påtagning af circaid kompression ankelsok. Fold linerstrømpen (nederst) opover circaid bandagen. Træk circaid kompressionsankelsok på foden og træk den op så den overlapper circaid juxtafit bandagen. Der må ikke være rynker på ankelsokken.

Aftagning af circaid® juxtafit essentials underben.

Inden man tager bandagen af skal circaid Kompressions ankelsok tages af.

first. Herefter foldes linerstrømpen kanter ned. Løs alle remmene, start med den øverste rem. Fold velcro-enden ind på sig selv. Dette for at holde velcroen fnugfri. Tag bandagen af og herefter linerstrømpen.

Påtagning af circaid® juxtafit® essentials Lår inkl. knæ:

Trin 1: Træk circaid linerstrømpen på hele benet op til lysken. Der må ikke være rynker på linerstrømpen.

Trin 2: Placer circaid juxtafit lår inkl. Knæ oppe ved lysken. Den sorte side skal vende ind mod huden. Kontroller at bandagens laterale side er på den laterale side af benet.

Trin 3: Man løsner de to øverste remme og sætter dem løst fast på bandagen lige under lysken. Det vil gøre at bandagen ikke falder ned under påtagningen.

Trin 4: Man løsner de to nederste remme. Man fæstner den nederste med et komfortabelt kompressionstryk.

Trin 5: Mens man holder den anden rem, klargøres den tredje rem. Den anden rem fæstnes. Gentag dette ved samtlige remme op ad benet.

Trin 6: Produktet skal ligge flat uden rynker på benet. Juster remmene så de har et komfortabelt kompressionstryk. Remmene skal placeres i den korrekte rækkefølge.

Trin 7: Når alle remme er fæstnet skal man tjekke om der er evt. huller mellem remmene. Juster remmene, hvis det er nødvendigt.

Det må aldrig gøre ondt at anvende bandagen. Hvis man oplever smerter, bør bandagen omgående tages af og egen læge bør kontaktes.

Bemærk:

Når remmene er justeret til det korrekte tryk ved hjælp af BPS kortet kan man folde linerstrømpen (øverst og nederst) ud over circaid bandagen.

Anbefaling ved kombination af underben og lår inkl. Knæ produkter: Ved kombination af disse bandager skal man være sikker på at der er overlap.

Aftagning af circaid® juxtafit® essentials lår inkl. Knæ:

Trin 1: Løs alle remmene op, start med det øverste. Fold alle velcro-ender ind på sig selv. Dette for at holde velcroen fnugfri.

Trin 2: Tag bandagen af og herefter linerstrømpen.

Påtagning af circaid® juxtafit® essentials knæ del :

For øget compression i knæområdet, anvendes circaid juxtafit knæ del. Placer circaid juxtafit essentials knæ del over knæskallen og sæt velcroen fast på bandagen.

Aftagning af circaid® juxtafit® essentials knæ del:

For at tage circaid juxtafit essentials knædelen af løsnes alle velcro stropper fra bandagen og tag knædelen af bandagen.

Anvendelse af Built-In-Pressure kortet:

Det anbefales altid at bruge det medfølgende BPS kort.

Trin 1: Find dit Built-In-Pressure kort som blev leveret sammen med bandagen.

Trin 2: Start altid ved den nederste rem. Placer den sorte trekant på BPS kortet med den sorte BPS streg på den nederste rem.

Trin 3: Aflæs kompressionstrykket ved den næste BPS streg.

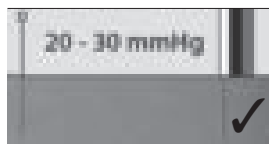
Trin 4: Hvis BPS strengen på kompressionsproduktet enten er under eller over det ønskede/korrekte kompressionstryk (fig. B) eller er over det ønskede/korrekte kompressionstryk (fig. C), skal remmen igen justeres så strengen på BPS kortet rammer det korrekte kompressionstryk. (Fig. A). Remmen løsnes indtil det korrekte tryk er angivet.

Trin 5: Forsæt med trin 2-4 for hver rem op ad benet. Alle remme skal have det samme kompressionstryk. Nogle har behov for at justere trykket i bandagen flere gange dagligt.

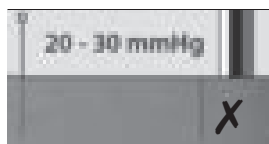
Bemærk

Ved brug af flere circaid juxtafit MTM produkter, skal der være et overlap. Ved overlappet har du „normal“/det ønskede kompressionstryk ved den inderste kompressionsbandage. Den yderste bandage påsættes med et lavere tryk i overlappet.

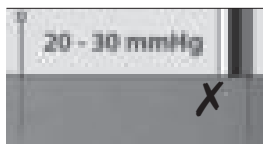
A



B



C



Vigtig information til fagpersonale og patienter:

Sørg for, at hele ekstremiteten er behandlet med medicinsk kompression.

Det betyder, at kompressionen til ben starter ved foden/anklen og op til hhv. knæet eller op over låret.

Kompressionsproduktet kan være opdelt i flere dele. Dette kan være for at effektivisere behandlingen eller for at forenkle håndteringen af produktet. Det frarådes at anvende kompression kun til låret uden kompression på underbenet, da det kan medføre en forværring af helbredstilstanden pga afklemning og øgning af ødemet.

Produktbilleder, der f.eks. kun viser kompressionsproduktet på låret, er kun ment som illustration for at kunne vise produktdetaljer (snit, fastgørelse, tydelig illustration af, hvordan kompressionsproduktet tages på og af etc.) og er ikke en instruktion i medicinsk/behandlingsmæssig anvendelse.

circaid® juxtafit® essentials leg

Призначення

Нерозтяжний компресійний бандаж circaid juxtafit essentials leg призначений для лікування пацієнтів з лімфатичними розладами. Нерозтяжний компресійний бандаж для нижньої кінцівки представляє собою серію стрічок, що виходять з центральної частини виробу і послідовно накладаються одна на одну.

Показання

- Лімфедема
- Тимчасовий набряк

Відносні протипоказання

Відповідно до існуючих протипоказань, лікар оцінює стан пацієнта і потенційну користь від застосування цього компресійного виробу (наприклад, при хронічній венонній недостатності) з можливими ризиками терапевтичного застосування цього медичного виробу пацієнтом.

- Порушення або відсутність чутливості нижніх кінцівок.
- Алергічні реакції на компоненти компресійного виробу.

Абсолютні протипоказання

Стани, при яких використання компресійних виробів абсолютно виключене, незважаючи на наявність показань (наприклад, хронічна венозна недостатність).

- Хронічні облітеруючі захворювання артерій нижніх кінцівок середнього і тяжкого ступеня
- Декомпенсована серцева недостатність
- Септичний флебіт
- Циркуляторна венозна гангрена
- Інфекція ділянки нижньої кінцівки

Зберігання



Зберігати в сухому місці



Тримати подалі від сонячного світла

Термін експлуатації

Термін експлуатації виробів circaid juxtafit essentials lower leg / circaid juxtafit essentials upper leg with knee / circaid juxtafit essentials knee cove становить 6 місяців за умови щоденного використання.

Через зношування матеріалу медична ефективність виробу може бути гарантована тільки на зазначений термін експлуатації за умови дотримання рекомендацій, викладених у цій інструкції з використання.

Утилізація



Утилізувати з побутовими відходами. До медичних компресійних виробів не застосовуються спеціальні вимоги щодо утилізації.

Склад матеріалу

circaid juxtafit essentials upper leg with knee

- 54% Поліуретан
- 42% Нейлон
- 4% Еластан

circaid juxtafit essentials lower leg

- 53% Поліуретан
- 43% Нейлон
- 4% Еластан

circaid juxtafit essentials knee cover
53% Поліуретан
41% Нейлон
4% Еластан
2% Поліетилен



Виріб не містить латексу.

Рекомендації щодо прання

Виріб можна прати в машині, використовуючи делікатний режим і сушити при невисокій температурі. При цьому рекомендується поміщати виріб у захисну сітку, щоб на застібки-липучки не наліпали ворсинки і щоб захистити інший одяг від пошкодження. Щоб продовжити термін служби виробу, його слід прати вручну і сушити, не віджимаючи.



Машинне прання в теплій воді



Не відбілювати



Сушити в сушильній машині при невисокій температурі



Не прасувати



Не застосовувати хімію



Не віджимати

Вказівки щодо експлуатації

Завжди перевіряйте, що в компресійному виробі встановлено рекомендований діапазон тиску. Трішки послабляйте стрічки виробу в нічний час.

Вертикальні позначки BPS на стрічках можуть знаходитись в різних позиціях на носі, в залежності від розміру та форми ноги. Вони не повинні бути вирівняні по центру передньої частини ноги або в будь-якій іншій позиції на носі.

Якщо Ви відчуваєте біль, негайно зніміть виріб. При правильному розташуванні стрічки повинні трішки

перекривати одна одну, між стрічками не повинно бути просвітів. Не підгортайте стрічки. Застібки-липучки ні в якому разі не повинні торкатися до шкіри!

Одягання circaid® juxtafit® essentials lower leg (виріб для гомілки)

Крок 1.

Одягніть внутрішній лайнер circaid undersleeve на гомілку і натягніть його на коліно. Край лайнера з манжетою повинен прикривати п'ятку. Переконайтесь у відсутності складок на лайнері.

Крок 2.

Розмістіть виріб circaid juxtafit lower leg на носі, трішки вище щиколотки і нижче колінного згину. Чорна сторона матеріалу повинна бути повернута до шкіри. Розгорніть дві верхні стрічки і вільно закріпіть їх на зовнішній стороні виробу, щоб виріб тримався на місці. Це дозволяє легко підняти або опустити виріб для правильного позиціонування.

Примітка.

Найнижча стрічка визначається за логотипом circaid на чорній поверхні виробу.

Крок 3.

Розгорніть дві нижні стрічки і закріпіть найнижчу на зовнішній стороні виробу, створюючи сильну і комфортну компресію.

Крок 4.

Тримаючи другу стрічку, від'єднайте наступну стрічку. Закріпіть другу стрічку і продовжуйте цей процес з іншими стрічками, рухаючись вгору по носі.

Крок 5.

Виріб повинен прилягати щільно до ноги, без складок. Відрегулюйте кожну стрічку, щоб забезпечити стійку і комфортну компресію. Переконайтесь у тому, що стрічки розташовуються поперемінно.

Крок 6.

Після того, як усі стрічки будуть закріплені, огляньте виріб на предмет просвітів або складок. Відрегулюйте стрічки, якщо необхідно. Виріб ніколи не повинен спричиняти біль. Якщо Ви відчуєте будь-який біль, негайно зніміть виріб і проконсультуйтеся з лікарем.

Бандаж не повинен завдавати болю. При появі відчуття болю виріб слід негайно зняти та звернутися до лікаря.

Примітка.

Після того, як Ви виставили необхідний тиск за допомогою BPS-картки, загорніть верхній та нижній краї внутрішнього лайнера зверху на верхній і нижній краї компресійного виробу *circaid*.

Крок 7.

Одягання компресійної шкарпетки *circaid compression anklet*. Загорніть верхню і нижню частини *circaid undersleeve* на верхній і нижній край виробу *circaid*. Одягніть виріб *circaid compression anklet* на стопу і переконайтесь, що він натягнутий досить високо, щоб перекривати виріб *circaid juxtafit*. Переконайтесь у відсутності складок на виробі *circaid compression anklet*.

Знімання *circaid® juxtafit® essentials lower leg* (виріб для гомілки)

Для того, щоб зняти виріб, спочатку зніміть компресійну шкарпетку *circaid compression anklet*. Потім відгорніть

край внутрішнього лайнера *circaid undersleeve*. Від'єднайте всі стрічки компресійного виробу, починаючи з верхньої. Згорніть кожну стрічку всередину, уникаючи потрапляння ворсинок на застібки-липучки. Зніміть виріб, потім зніміть внутрішній лайнер *circaid undersleeve*.

Одягання *circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee* (виріб для стегна і коліна)

Крок 1.

Одягніть внутрішній лайнер (шкарпетку) *circaid sock whole leg* і одягніть його до пахової ділянки. Шов шкарпетки повинен розміщатися ззовні. Переконайтесь у відсутності складок на шкарпетці.

Крок 2.

Розмістіть виріб *circaid juxtafit upper leg with knee* трішки нижче пахової ділянки. Чорна сторона матеріалу повинна бути повернута до шкіри. Переконайтесь, що бокове підвищення розташоване на бічній стороні стегна.

Крок 3.

Розгорніть дві верхні стрічки і вільно закріпіть їх подалі від пахової ділянки, щоб виріб не викликав дискомфорту. Це дозволяє тримати виріб на місці і легко піднімати або опускати його для правильного позиціонування.

Крок 4.

Розгорніть дві нижні стрічки і закріпіть найнижчу з них на зовнішній стороні виробу, створюючи сильну, але комфортну компресію.

Крок 5.

Потім, утримуючи другу стрічку, розгорніть наступну стрічку. Закріпіть другу стрічку і продовжуйте цей

процес з іншими стрічками, рухаючись вгору по нозі.

Крок 6.

Виріб повинен прилягати щільно до ноги, без складок. Відрегулюйте кожен стрічку, щоб забезпечити стійку і комфортну компресію. Подбайте про те, щоб стрічки розташовувалися поперемінно.

Крок 7.

Після того, як усі стрічки будуть закріплені, огляньте виріб на предмет просвітів або складок. Відрегулюйте стрічки, якщо це необхідно. Виріб ніколи не повинен спричиняти біль. Якщо Ви відчуєте будь-який біль, негайно зніміть виріб і проконсультуйтеся з лікарем.

Примітка.

Після того, як Ви виставили необхідний тиск за допомогою BPS-картки, загорніть верхній край внутрішнього лайнера зверху на верхній край компресійного виробу **circaid juxtafit**.

Рекомендації з комбінування виробів

Якщо ви комбінуйте вироби **circaid juxtafit essentials lower leg** (виріб для гомілки) з виробом **circaid juxtafit essentials upper leg with knee** (виріб для стегна і коліна), переконайтесь, що виріб для стегна і коліна перекриває виріб для гомілки.

Знімання **circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee** (виріб для стегна і коліна)

Крок 1.

Від'єднайте всі стрічки виробу, починаючи з верхньої. Згорніть кожен стрічку всередину, щоб на застібки-липучки не потрапили ворсинки.

Крок 2.

Зніміть виріб, потім зніміть внутрішній лайнер **circaid sock whole leg**.

Одягання **circaid® juxtafit® essentials knee cover** (накладка для коліна)

Для додаткової компресії в ділянці коліна застосовуйте накладку для коліна **circaid juxtafit essentials knee cover**. Накрийте виробом **circaid juxtafit knee cover** колінну чашечку і прикріпіть його до виробу **circaid** для ноги. Потягніть стрічки в різних напрямках для досягнення щільного прилягання до коліна.

Знімання колінного биндажу **circaid® juxtafit® essentials**:

Для того, щоб зняти виріб **circaid juxtafit essentials knee cover** від'єднайте всі застібки-липучки і зніміть накладку для коліна з компресійного виробу.

Використання **Built-In-Pressure card** (картки BPS)

При одяганні виробу завжди використовуйте картку BPS, що знаходиться в упаковці

Крок 1.

Знайдіть картку BPS для моделювання і контролю рівня тиску **Built-In-Pressure card** в упаковці

Крок 2.

Почніть з нижньої стрічки виробу, порівняйте чорний трикутник на картці BPS з однією з вертикальних позначок на стрічці виробу.

Крок 3.

Відмітьте де друга позначка на виробі відповідає коректному колірному коду діапазону тиску на картці BPS.

Крок 4.

Якщо друга вертикальна позначка на виробі або коротка (рис. В), або виходить за межі правильного діапазону тиску (рис. С), змініть положення стрічок таким чином, щоб друга позначка відповідала коректному рівню тиску (рис. А). Повністю послабте стрічки перед тим як повторити спробу, якщо застосовувався занадто великий тиск.

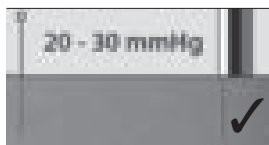
Крок 5.

Повторіть кроки 2-4 на кожній стрічці, піднімаючись вгору по нозі. Перевіряйте, що Ви виставляєте такий самий рівень тиску за допомогою картки Built-In-Pressure card як на нижній стрічці. Положення стрічок можна змінювати протягом дня для підтримки необхідного рівня тиску.

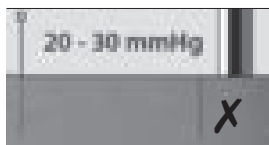
Примітка.

При використанні виготовленого на замовлення multiple circaid juxtafit, легенько затягуйте нижні стрічки для забезпечення градієнта тиску. Встановіть стрічки, що залишилися, на комфортному тиску достатньої сили або рекомендованому рівні тиску.

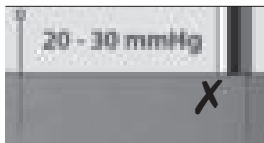
А



В



С



Важлива інформація для фахівців і пацієнтів

Будь ласка, зверніть увагу, що медичній компресії повинна піддаватися вся кінцівка. Це означає, що компресійний виріб на нижній кінцівці повинен розташовуватися в наступній ділянці: від рівня стопи/ щиколотки до рівня трішки нижче підколінної ямки, або підніматися вище і покривати стегно. Компресійний виріб може складатися з декількох елементів з різних причин, наприклад: виробничо-технологічна необхідність, для підвищення прихильності пацієнта до лікування або для полегшення використання. Якщо компресійний виріб складається з декількох елементів, то слід урахувувати, що окреме використання елементів для стегна або коліна можливе тільки за прямим призначенням лікаря і під його контролем. При некоректному призначенні або неправильному застосуванні окремих компресійних елементів для стегна або коліна може завдати шкоди здоров'ю пацієнта, призвести до ускладнення відтоку та застійних явищ. Зображення, на яких представлені окремі компресійні елементи тільки в ділянці стегна або коліна, служать винятково для уточнення деталей виробу (кріплення, зображення процесу одягання і знімання, напрямку розрізів) і не є рекомендацією для медичного використання.

circaid® juxtafit® essentials leg

Účel

Návlek je určen pro jednoho pacienta; je to opakovaně použitelný, neinvazivní a nesterilní prostředek navržený k tomu, aby poskytl kompresi dolních končetin pacientům s lymfatickými poruchami. Skládá se z řady vedle sebe umístěných neelastických pásek, které se upínají z centrální části návleku a obepínají kontury dolní končetiny.

Indikace

- lymfedém
- závislý edém

Relativní kontraindikace

V důsledku známé kontraindikace zvaží ošetřující lékař nošení zdravotního kompresního návleku (pro vhodnou indikaci, jako je např. chronická žilní nedostatečnost aj.) a porovná možné riziko s terapeutickými benefity zdravotnického prostředku.

- Snížený nebo chybějící cit v dolní končetině
- Intolerance ke kompresnímu materiálu

Absolutní kontraindikace

Stav, který zcela brání nošení zdravotního kompresního návleku navzdory vhodné indikaci (např. chronická žilní nedostatečnost aj.)

- Závažné onemocnění periferních tepen
- Dekompenzované městnavé srdeční selhání
- Septická flebitida
- Phlegmasia cerula dolens
- Mírná forma onemocnění periferních tepen
- Infekce v dolní končetině a/nebo v kotníku a/nebo v chodidle

Pokyny pro skladování



Skladujte na suchém místě



Nevystavujte slunečnímu světlu

Životnost

Díky opotřeбенí materiálu může být medicínská účinnost produktu garantována jen po určitém stanovenou dobu. Je přitom předpokládáno správné zacházení s návlekiem (např. správná údržba/ péče, správné nasazování a sejmutí).

circaid juxtafit essentials návlek na lýtko / circaid juxtafit essentials návlek na stehno s integrovanou kolenní částí / circaid juxtafit essentials kolenní kryt: 6 měsíců

Likvidace



Návlek prosím zlikvidujte do domácího odpadu. Na likvidaci zdravotních kompresních návleků se nevztahují žádná zvláštní kritéria.

Materiálové složení

circaid juxtafit essentials návlek na stehno s integrovanou kolenní částí:
54 % polyuretan
42 % nylon
4 % elastan

circaid juxtafit essentials návlek na lýtko:
53 % polyuretan
43 % nylon
4 % elastan

circaid juxtafit essentials kolenní kryt:
53 % polyuretan
41 % nylon
4 % elastan
2 % polyetylen





Tento návlek neobsahuje latex.


Praní

Návlek se může prát v pračce na šetrný prací program a může se sušit v sušičce při nízkých teplotách. Abyste prodloužili životnost návleku, perte jej ručně a sušte jej v rozprostřeném stavu odkapáním.

 Praní v pračce - teplá voda

 Výrobek se nesmí bělit

 Lze sušit v bubnové sušičce na nízkou teplotu

 Výrobek se nesmí žehlit

 Výrobek se nesmí chemicky čistit

 Výrobek se nesmí ždímat

Doporučení pro nošení

Vždy dbejte na to, aby bylo aplikováno správné předepsané tlakové rozmezí. Pro nošení přes noc pásky nepatrně uvolněte. Každý set svislých rysek může být na noze v různé pozici v závislosti na velikosti a tvaru dolní končetiny. Rysky na návleku tak nemusejí být seřazeny pod sebou po přední centrální ose dolní končetiny nebo v jakémkoliv specifickém místě dolní končetiny. Pokud pocítíte jakoukoliv bolest, ihned návlek sundejte. Když jsou pásky kompresního oděvu kladeny správně, měly by se nepatrně překrývat, a neměly by tedy mezi nimi být žádné mezery. Pásky nezastřikávejte. Háčky suchého zipu by se nikdy neměly dotýkat pokožky.

Navlékání lýtkového návleku circaid® juxtafit® essentials

Krok 1: Nasadte si na lýtko a přes koleno podvlékačí návlek circaid. Manžetový okraj podvlékačího návleku by měl pokrývat patu. Dbejte na to, aby na podvlékačím návleku nebyly žádné záhyby.

Krok 2: Nastavte návlek tak, aby se rozprostíral od horního konce kotníku až těsně pod koleno. Černá strana materiálu by měla směřovat k pokožce. Odviňte dva horní pásky a volně je připevňte k vnější části návleku, abyste jej ukotvili na místě. Toto vám umožní jednoduše návlek zvýšit nebo snížit při jeho správném usazování.

Poznámka:

Nejspodnější pásek návleku poznáte podle loga circaid na černé straně materiálu.

Krok 3: Odviňte dva spodní pásky a zafixujte nejspodnější pásek k vnější straně návleku na úroveň pevné a pohodlné komprese.

Krok 4: Zatímco držíte druhý pásek, uvolněte další pásek v pořadí. Zafixujte druhý pásek a stejným postupem pokračujte i s ostatními pásky směrem nahoru po lýtku.

Krok 5: Kompresní oděv by měl naléhat na končetinu naplocho a bez záhybů. Každý pásek nastavte na úroveň pevné a pohodlné komprese. Dbejte na to, aby byly pásky kladeny ve střídavém pořadí.

Krok 6: Když jsou všechny pásky zafixovány, zkontrolujte, zdali nejsou na kompresním oděvu nějaké mezery, záhyby nebo „faldíky“. V případě potřeby pásky upravte.

Návlek by neměl nikdy působit bolest. Pokud pocítíte jakoukoliv bolest, ihned návlek sundejte a poraďte se se svým lékařem.

Poznámka:

Poté, co byl použitím karty BPS nastaven správný tlak, můžete přetáhnout horní a spodní část podvlékačích návleků circaid přes horní a spodní okraj návleku juxtafit.

Krok 7: Navlékání kompresní ponožky
Nejprve přetáhněte spodní část podvlékačích návleků circaid přes spodní okraj návleku circaid. Navlečte si na chodidlo kompresní ponožku a dbejte na to, aby byla povytažena dostatečně vysoko tak, aby se překrývala s návleky circaid juxtafit. Dbejte rovněž na to, aby nebyly na kompresní ponožce žádné záhyby.

Svlékání lýtkového návleku circaid® juxtafit® essentials

Při svlékání návleku sundejte nejprve kompresní ponožku circaid. Následně odviňte konce podvlékačích návleků circaid. Uvolněte postupně všechny pásy návleku, začněte horním páskem. Každý pásek sviňte do sebe tak, aby byly háčky suchého zipu chráněny před zanesením. Sejměte návlek a poté sundejte podvlékačív návlek circaid.

Navlékání stehenního návleku circaid® juxtafit® essentials s integrovanou kolenní částí:

Krok 1: Nasaďte si na celou nohu až po třísla podvlékačív návlek circaid. Dbejte na to, aby nebyly na návleku žádné záhyby.

Krok 2: Nastavte stehenní návlek circaid juxtafit s integrovanou kolenní částí těsně pod oblast třísla. Černá strana materiálu by měla naléhat na pokožku. Ujistěte se, že vnější strana návleku je umístěna na vnější straně stehna.

Krok 3: Odviňte dva horní pásy a volně je připevňte tak, aby byl horní okraj dostatečně pod oblastí třísla, čímž se předejde pocitu nepohodlí. Tímto ukotvíte návlek na místě. Toto vám umožní jednoduše návlek zvýšit nebo snížit při jeho správném usazování.

Krok 4: Odviňte dva spodní pásy a zafixujte nejspodnější pásek k vnější straně návleku na úroveň pevné a pohodlné komprese.

Krok 5: Zatímco držíte druhý pásek, uvolněte další pásek v pořadí. Zafixujte druhý pásek a stejným postupem pokračujte i s ostatními pásy směrem nahoru po stehně.

Krok 6: Kompresní oděv by měl naléhat na končetinu naplocho a bez záhybů. Každý pásek nastavte na úroveň pevné a pohodlné komprese. Dbejte na to, aby byly pásy kladeny ve střídavém pořadí.

Krok 7: Když jsou všechny pásy zafixovány, zkontrolujte, zdali nejsou na kompresním oděvu nějaké mezery, záhyby nebo „faldíky“. V případě potřeby pásy upravte.

Návlek by neměl nikdy působit bolest. Pokud pocítíte jakoukoliv bolest, ihned návlek sundejte a poraďte se se svým lékařem.

Poznámka:

Poté, co byl použitím karty BPS nastaven správný tlak, můžete přetáhnout horní a spodní část podvlékačích návleků circaid přes horní a spodní okraj návleku circaid juxtafit.

Doporučení pro kombinaci lýtkového návleku se stehenním návleky s integrovanou kolenní částí:

Pokud kombinujete lýtkový návlek circaid juxtafit essentials se stehenním

návlekiem circaid juxtafit essentials s integrovanou kolenní částí, dbejte na to, aby stehenní návlek s integrovanou kolenní částí překrýval lýtkový návlek.

Svlékání stehenního návleku circaid® juxtafit® essentials s integrovanou kolenní částí:

Krok 1: Uvolněte postupně všechny pásky návleku, začněte horním páskem. Každý pásek sviňte do sebe tak, aby byly háčky suchého zipu chráněny před zanesením.

Krok 2: Sejměte návlek a poté sundejte podvlékačí návlek circaid.

Navlékání kolenního krytu circaid® juxtafit® essentials:

Pro dodatečnou kompresi v oblasti kolena použijte kolenní kryt circaid juxtafit essentials. Kolenní kryt circaid juxtafit essentials přiložte na koleno a připevněte jej k návleku. Natáhněte pásky kolenního krytu do stran tak, abyste dosáhli pohodlného padnutí kolenního krytu na kolenně.

Svlékání kolenního krytu circaid® juxtafit® essentials:

Při svlékání kolenního krytu circaid juxtafit essentials odepněte všechny suché zipy a sejměte kolenní kryt z návleku.

Používání karty BPS (integrovaný tlakový systém):

Je doporučováno použít vždy BPS kartu, která je součástí balení produktu.

Krok 1: Vyjměte z balení kartu BPS.

Krok 2: Počínaje spodním páskem, přiložte k němu kartu tak, aby symbol šipky obrácené dolů na ní lícoval s tlakovou rýskou na kompresním oděvu.

Krok 3: Pověšměte si, kde se nachází druhá tlaková rýska na kompresním oděvu – ve vztahu k barevně označeným tlakovým pásmům na kartě.

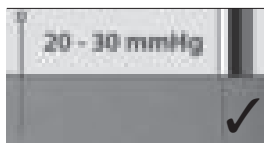
Krok 4: Pokud je rýska na kompresním oděvu buď před tlakovým pásmem na kartě (obr. B), nebo až za ním (obr. C), přenastavte pásek dle potřeby tak, aby směřovala druhá tlaková rýska na oděvu do předepsaného tlakového pole (obr. A). V případě, že byl nastaven příliš velký tlak, pásek před opětovným nastavením úplně uvolněte.

Krok 5: Kroky 2 – 4 opakujte postupně u každého pásku směrem nahoru po dolní končetině. Dbejte na to, abyste u všech pásků nastavovali tentýž tlak. Během dne v případě potřeby pásky přenastavte, aby bylo zachováno předepsané tlakové rozmezí.

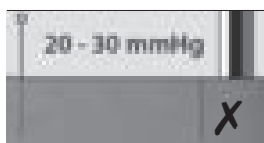
Poznámka:

Pokud používáte vícenásobné návleky na míru circaid juxtafit, pásky překrývající návlek níže přitáhněte jen lehce, aby byla zajištěna graduovaná komprese. Zbývající pásky nastavte na úroveň pevné a pohodlné komprese nebo na předepsanou úroveň komprese.

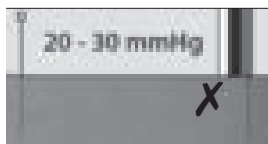
A



B



C



Důležité informace pro praktické lékaře a pro pacienty:

Vezměte prosím na vědomí, že se doporučuje, aby byla končetina léčena pomocí medicínské komprese v celém svém rozsahu. To znamená, že kompresní produkty pro dolní končetinu začínají na chodidle nebo v oblasti kotníku a zasahují až k podkolenní jamce nebo zahrnují i stehno. Z různých důvodů může být kompresní oděv rozdělen na jednotlivé segmenty, např. z výrobních důvodů, za účelem zlepšení léčby a compliance nebo kvůli jednodušší manipulaci.

Kompresní návlek určený na uvedené indikace výhradně pro stehno nebo pro koleno je vhodný pouze tehdy, je-li používán pod přímým dohledem a na doporučení lékaře.

Za určitých okolností – když je nesprávně předepsána nebo aplikována – může komprese části končetiny poškodit pacientovo zdraví, nebo vést ke konstrikci (sevření, zaškrcení) či mžstnání.

Vyobrazení produktů, která např. ukazují kompresní návlek pouze na stehně, jsou v tomto případě výhradně za účelem názornosti (detaily produktu, vzor, upevnění, jasné ukázky navlékání a svlékání) a nejsou návodem k medicínské/ léčebné péči.

circaid® juxtafit® essentials leg

Zastosowanie

Ubiór wielokrotnego użytku z przeznaczeniem dla jednego pacjenta, nieinwazyjny i niesterylny, dla pacjentów z zaburzeniami limfatycznymi. Nogawica zbudowana jest z serii nieelastycznych pasków ułożonych obok siebie rozciągających się od centralnej części odzieży, które kształtują kończynę dolną.

Wskazania

- Obrzęk limfatyczny
- Obrzęki u chorych leżących

Przeciwwskazania względne

Z uwagi na znane przeciwwskazania, decyzję o noszeniu odzieży uciskowej podejmuje lekarz w oparciu o ocenę ryzyka oraz korzyści terapeutyczne.

- Ograniczone czucie w kończynie dolnej lub jego brak
- Alergia na wyroby uciskowe

Przeciwwskazania bezwzględne

Warunki które całkowicie zabraniają noszenia medycznej odzieży uciskowej pomimo stosownych wskazań (np Obrzęk limfatyczny, etc.).

- Ciężkie przypadki choroby tętnic obwodowych
- Zastoinowa niewydolność serca
- Septyczne zapalenie żył
- Phlegmasia cerula dolens – bolesny obrzęk biały
- Umiarkowana choroba tętnic obwodowych
- Zakażenie nogi i/lub kostki i/lub stopy

Instrukcja przechowywania



Przechowywać w suchym miejscu



Chronić przed działaniem promieni słonecznych

Trwałość produktu

Ze względu na naturalne zużycie się materiału i jego medyczne właściwości, trwałość produktu jest ograniczona. Trwałość odzieży jest zależna od prawidłowego obchodzenia się z nią (np. właściwa pielęgnacja, zakładanie i zdejmowanie).

circaid juxtafit essentials nogawica na goleń / circaid juxtafit essentials nogawica na udo z kolanem / circaid juxtafit essentials nakładka na kolano: 6 miesięcy

Utylizacja



Brak szczególnych zaleceń co do utylizacji wyrobu. Usuwać jak odpady stałe.

Skład materiału

circaid juxtafit essentials nogawica na udo z kolanem :
54% Poliuretan
42% Nylon
4 % Elastan

circaid juxtafit essentials nogawica na goleń :
53% Poliuretan
43% Nylon
4% Elastan

circaid juxtafit essentials nogawica na goleń:
53% Poliuretan
43% Nylon
4% Elastan

circaid juxtafit essentials nakładka na kolano :

53% Poliuretan

41% Nylon

4% Elastan

2% Polietylen



Odzież nie zawiera latexu

Wskazówki dotyczące prania

Odzież można prać w pralce stosując cykl łagodny oraz suszyć w niskiej temperaturze.

Aby przedłużyć żywotność odzieży, należy ją prać ręcznie i pozostawić do samoistnego wyschnięcia.

Prać w pralce w temperaturze do 40 °C

Nie wybielać

Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze

Nie prasować

Nie prać chemicznie

Nie wykręcać

Wskazówki dotyczące noszenia

Zawsze należy upewnić się, czy stosowany przez pacjenta ucisk odpowiada uciskowi zaleconemu przez lekarza.

Delikatnie połącz paski na odzieży podczas nocnego odpoczynku. Każda pionowa linia BPS na pasku, może być w innym miejscu na nogawicy w zależności od rozmiaru i kształtu nogi.

Linie BPS nie muszą przebiegać w jednej linii patrząc od środka nogi lub w żaden inny określony sposób. W przypadku wystąpienia bólu należy natychmiast zdjąć odzież.

Paski są ułożone prawidłowo, gdy delikatnie nachodzą na siebie, nie pozostawiając żadnej przestrzeni między nimi. Nie modyfikować pasków. Rzepty nigdy nie powinny dotykać skóry!

Zakładanie the circaid® juxtafit® essentials nogawica na goleń

Krok 1: Załóż pończochę ochronną circaid undersleeve na goleń i rozprowadź ją powyżej kolana. Cześć wykończona mankietem powinna zakrywać piętę. Upewnij się, że pończocha ochronna nie jest pomarszczona.

Krok 2: Przyłóż odzież do kończyny. Upewnij się, że nogawica jest ułożona równolegle względem kości kostki i dołu podkolanowego. Czarna strona materiału powinna dotykać skóry. Rozwinąć dwa pierwsze górne paski i luźno zaczepić je o zewnętrzną stronę nogawicy. Dopasować odzież do kończyny i ułożyć ją we właściwej pozycji przesuując ją w górę i w dół.

Uwaga:

Dolny pasek można rozpoznać po logu circaid znajdującym się na czarnej części materiału.

Krok 3: Rozwiń dwa dolne paski i zamocuj dolny pasek do zewnętrznej strony nogawicy dopasowując ucisk.

Krok 4: Trzymając drugi pasek, odpiąć następny pasek. Zapiąć drugi pasek i powtórzyć te same czynności z pozostałymi paskami kierując się ku górze kończyny.

Krok 5 : Nogawica podczas zakładania powinna leżeć na kończynie płasko i bez żadnych zmarszczeń. Dopasuj każdy pasek, tak aby był mocno przymocowany i zapewniał

umiarkowany ucisk. Upewnij się, że paski umieszczone są na przemian.

Krok 6:
Po zapięciu wszystkich pasków, należy upewnić się, czy nie ma zagnieceń lub szpar. Jeśli to konieczne, ponownie dopasuj paski.

Podczas noszenia nogawicy użytkownik nie powinien odczuwać bólu.

W przypadku pojawienia się uczucia bólu, należy natychmiast ściągnąć nogawicę i skontaktować się z lekarzem.

Uwaga:

Po dopasowaniu odpowiedniego ucisku za pomocą miarki BPS, można zawiązać górną i dolną część nogawicy ochronnej circaid undersleeve na odzież circaid juxtafit.

Krok 7: Zakładanie krótkiej uciskowej skarpetki circaid.

Najpierw zawiązać górną i dolną część pończochy ochronnej circaid undersleeve na odzież circaid. Wsuń krótką skarpetkę uciskową na stopę. Upewnij się, że skarpetka jest podciągnięta wysoko i nachodzi na odzież circaid juxtafit. Skarpetka nie może marszczyć się na całej swojej długości.

Zdejmowanie nogawicy na goleń circaid® juxtafit® essentials:

Aby ściągnąć odzież należy najpierw ściągnąć krótką skarpetkę uciskową. Następnie odwinąć pończochę ochronną. Odepnij wszystkie paski na nogawicy zaczynając od góry. Zwinąć wszystkie paski w rulony aby zabezpieczyć rzepy przed uszkodzeniem. Ściągnąć nogawicę na goleń a następnie pończochę ochronną.

Zakładanie circaid® juxtafit® essentials nogawicy na udz z kolanem:

Krok 1: Wsuń pończochę ochronną na kończynę dolną aż po sama pachwinę. Upewnij się, że pończocha ochronna nie jest pomarszczona.

Krok 2: Przyłóż odzież do uda zaraz poniżej pachwiny. Czarna strona materiału powinna dotykać skóry.

Upewnij się, czy boczne podwyższenia materiału znajdują się po bocznych stronach uda.

Krok 3: Rozwiń górne dwa paski i przyczep je luźno do odzieży z dala od pachwiny, tak aby nie powodowały dyskomfortu przy pachwinie. Następnie dopasuj odzież do kończyny na całej jej długości przesuwając ją w górę i dół.

Krok 4: Rozwiń dwa dolne paski i zaczepek dolny pasek o odzież, dopasowując odpowiedni ucisk.

Krok 5: Trzymając drugi pasek, odepnij pasek następny. Zapnij drugi pasek i powtórz te same czynności z pozostałymi paskami kierując się ku górze kończyny.

Krok 6: Nogawica podczas zakładania powinna leżeć na kończynie płasko i bez żadnych zmarszczeń. Dopasuj każdy pasek, tak aby był mocno przymocowany i zapewniał umiarkowany ucisk. Upewnij się, że paski umieszczone są na przemian.

Krok 7: Uwaga :

Po zapięciu wszystkich pasków, należy upewnić się czy nie ma zagnieceń lub szpar. Jeśli to konieczne, ponownie dopasuj paski.

Podczas noszenia nogawicy użytkownik nie powinien odczuwać bólu.

W przypadku pojawienia się uczucia bólu, należy natychmiast ściągnąć nogawicę i skontaktować się z lekarzem.

Uwaga:

Po dopasowaniu odpowiedniego ucisku za pomocą miarki BPS, można zawiązać górna i dolna część pończochy ochronnej circaid undersleeve na odzież circaid juxtafit.

Zalecenia w przypadku stosowania kombinacji produktów: nogawicy na goleń i nogawicy na udo z kolaniem: Podczas jednoczesnego stosowania circaid juxtafit essentials nogawicy na goleń oraz circaid juxtafit essentials nogawicy na udo z kolaniem, upewnij się, że nogawica na udo nachodzi na nogawicę na goleń.

Zdejmowanie circaid® juxtafit® essentials nogawicy na udo z kolaniem:

Krok 1: Zwinąć wszystkie paski w rulony aby zabezpieczyć rzepy przed uszkodzeniem.

Krok 2: Ściągnąć nogawicę a następnie pończochę ochronną

Zakładanie nakładki na kolano circaid® juxtafit® essentials:

Aby uzyskać dodatkową kompresję w okolicy kolana, należy zastosować nakładkę na kolano circaid juxtafit essentials. Nałóż nakładkę na rzepkę i przypnij rzepy do odzieży. Naciągnij paski w różnych kierunkach tak aby nakładka opinała się o kolano.

Zdejmowanie nakładki na kolano circaid® juxtafit® essentials:

Aby zdjąć nakładkę na kolano circaid juxtafit essentials odepnij wszystkie rzepy i ściągnij nakładkę z kolana.

Używanie miarki określającej stopień ucisku BPS

Zaleca się zawsze stosowanie miarki określającej stopień ucisku BPS dołączonej do opakowania

Krok 1 : Odszukaj w opakowaniu miarkę określającą stopień ucisku BPS

Krok 2: Zaczynając od dolego paska, ułóż w jednej linii równolegle miarkę i czarne linie BPS znajdujące się na dolnym pasku. Następnie ustaw czarny trójkąt na miarce tak aby pokrywał się z czarną linią BPS.

Krok 3: Zwróć uwagę na ułożenie drugiej czarnej linii BPS. Powinna ona być w jednej linii z zakresem ucisku znajdującym się na miarce.

Krok 4 : Ucisk za słaby (Rys. B).
Ucisk za duży (Rys. C). Dopasuj ucisk do zalecanego. Naciągaj pasek w taki sposób aby druga linia BPS pokrywała się z zalecanym uciskiem. Prawidłowy ucisk (Rys. A). Jeśli ustawiono zbyt duży ucisk : całkowicie odklej pasek, poluźnij go i zapnij go ponownie dopasowując ucisk.

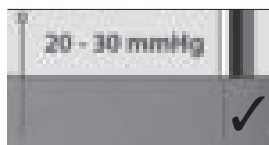
Krok 5: Powtórz kroki 2-4 na każdym pasku kierując się w górę kończyny. Upewnij się, że czy wszystkie paski są ustawione na tym samym stopniu ucisku. W ciągu dnia należy sprawdzać czy paski utrzymują się na danym poziomie ucisku i w razie konieczności należy ponownie dopasować paski do wskazanego ucisku.

Uwaga

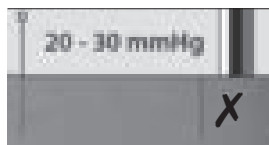
Używając kilku produktów z serii circaid juxtafit odzieży wykonywanej na miarę, należy pamiętać aby paski zapinane na łączeniach produktów były zapięte lekko i zapewniały właściwy stopień ucisku. Pozostałe paski powinny być zapięte mocno zapewniając użytkownikowi zalecany ucisk.

osiągnięcie lepszych efektów leczenia. Stosowanie odzieży uciskowej w szczególności na kończynę dolną przynosi efekty jeśli leczenie nadzorowane jest przez lekarza. Niewłaściwie stosowany produkt lub źle dobrany, może negatywnie wpływać na zdrowie pacjenta. Zdjęcia produktów które przykładowo przedstawiają odzież uciskową kończyny górnej, mają jedynie na celu prezentację produktu (cechy produktu, wzór, jasne instrukcje zakładania i zdejmowania) i nie stanowią wytycznych do leczenia.

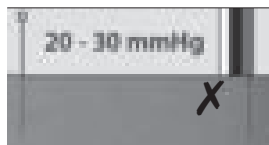
A



B



C



Ważne informacje dla pacjentów i lekarzy:

Zaleca się zabezpieczenie całej kończyny dolnej stosując właściwy wyrób uciskowy. Oznacza to, że dla kończyny dolnej kompresja zaczyna się od stopy lub kostki poprzez obszar poniżej kolana i powyżej włączając w to udo.

Z uwagi na powyższe, odzież uciskową można podzielić na kilka indywidualnych segmentów: ze względu na proces produkcyjny, z uwagi na łatwiejszą obsługę lub też z uwagi na

circaid® juxtafit® essentials leg

Hensikt

Plagget er individuelt, ment for flergangsbruk, ikke-sterilt og en form for konservativ behandling designet for å gi effektiv kompresjonsbehandling til pasienter med lymfatiske lidelser. Produktet består av en serie ikke-elastiske stropper som sitter langs hele plaggets lengde. Når disse strammes til vil stroppene følge benets konturer.

Indikasjoner

- lymfødem
- vedvarende ødem

Relative kontraindikasjoner

På bakgrunn av kjent kontraindikasjon vil legen vurdere bruk av medisinske kompresjonsplagg i hvert enkelt pasienttilfelle, ved f.eks. kronisk venøs svikt o.l. Mulig risiko veies opp mot muligheten for positivt behandlingsresultat ved bruk av plagget.

- Nedsatt eller bortfall av sensitivitet i benet
- Intoleranse for materialet plagget er laget av

Absolutte kontraindikasjoner

Sykdom som fullstendig utelukker bruk av medisinske kompresjonsplagg til tross for passende indikasjoner:

Alvorlig arteriell svikt

- Ubehandlet hjertesvikt
- Septisk flebitt
- Phlegmasia cerula dolens
- Moderat perifer arteriell sykdom
- Aktiv infeksjon i ben/ankel eller fot

Produktlagring



Oppbevares tørt.



Oppbevares på et sted uten direkte sollys.

Varighet

Grunnet bruksslitasje kan den medisinske effekten kun garanteres for i et gitt tidsrom. Dette med forbehold om at plagget behandles korrekt mtp vask, av- og påtaking samt generell bruk.

circaid juxtafit essentials lower leg /
circaid juxtafit essentials upper leg with
knee / circaid juxtafit essentials knee
cover: 6 måneder

Avfall



Vennligst kast plagget som vanlig husholdningsavfall. Det er ikke egne kriterier for hvordan kaste medisinske kompresjonsplagg.

Materialoppbygning

circaid juxtafit essentials upper leg with
knee:

54% Polyurethane

42% Nylon

4 % Elastane

circaid juxtafit essentials lower leg:

53% Polyurethane

43% Nylon

4% Elastane







circaid juxtafit essentials knee cover:
53% Polyurethane
41% Nylon
4% Elastane
2% Polyethylene



Plagget inneholder ikke latex.

Vaskeinstruksjoner

Plagget kan vaskes i maskin ved bruk av finvask-program og tørkes i trommel på lav varme. For forlenget levetid anbefales håndvask og drypptørk.

-
-  Kan maskinvaskes
 -  Ikke bruk blekemidler
 -  Tørketrommel, lav varme
 -  Skal ikke strykes
 -  Skal ikke renses
 -  Skal ikke vris opp
-

Anbefalt bruk

Forsikre deg alltid om at foreskrevet riktig trykk blir benyttet.

Ved bruk om natten anbefales det å løsne litt på hver stropp.

BPS målestrekene på stroppene kan sitte på ulike steder på stroppene avhengig av størrelse og form på benet. Det er viktig å vite at de ikke nødvendigvis behøver å sitte på samme sted på hver stropp. Hvis bruker opplever smerte skal plagget fjernes umiddelbart. Når stroppene er strammet korrekt skal de overlape hverandre litt, slik at det ikke gir rom for noen gliper mellom stroppene. Stroppene skal ikke brettes. Borrelåsen skal ikke komme i kontakt med huden da dette kan irritere huden.

Påføring av circaid® juxtafit® essentials lower leg

Steg 1: Ta på undersokken slik at den dekker legg og kne. Den enden av undersokken som har kantsøm skal være ned mot hælen. Pass på at stoffet i undersokken ikke rynker seg.

Steg 2: Sett på kompresjonsplagget slik at plaggets nedre kant starter rett ovenfor ankelknoken, og slutter rett under knehasen. Plaggets svarte side skal vende inn mot huden. Fest først de to øverste stroppene ganske løst for å forsikre deg om at plagget sitter oppe mens du fester de nederste stroppene ordentlig.

Obs:

Den nederste stroppen er lett gjenkjennelig med circaid-logo på den svarte produksidsiden.

Steg 3: Rull ut de to nederste stroppene og fest den nederste stroppen til produktets utside slik at du kjenner at produktet gir et fast og komfortabelt kompresjonstrykk.

Steg 4: Mens du holder i stropp nr.2, løsne den overliggende stroppen også. Fest så stropp nr 2, og fortsett slik hele veien oppover benet.

Steg 5: Plagget skal ligge flatt og rynkefritt mot benet. Tilpass hver enkelt stropp slik at den gir et fast og komfortabelt kompresjonstrykk. Pass på at stroppene går motsatt vei av hverandre oppover.

Steg 6: Når alle stroppene er strammet til anbefales det å inispisere hele plagget omhyggelig for å unngå gliper mellom stroppene. Tilpass og etterstram stroppene etter behov.

Plagget skal aldri oppleves som smertefullt. Ved smerter skal plagget tas av umiddelbart, og lege kontaktes.

Obs:

Når korrekt trykk er oppnådd i hver av stroppene ved hjelp av BPS kortet kan man brette undersokken over kompresjonsplagget både nederst og øverst.

Steg 7: Påtagning av circaid compression anklet

Først foldes den nederste delen av undersokken over den nederste kanten av kompresjonsplagget. Sett circaid compression anklet på foten og pass på at den overlapper kompresjonsplagget på benet. Unngå at det dannes rynker og gliper.

Avtagning av circaid® juxtafit® essentials lower leg

Når hele plagget skal tas av tar man først av circaid compression anklet. Brett ned undersokken slik at kompresjonsbandasjen kan løsnes, en og en stropp om gangen. Start med den øverste stroppen, og jobb deg nedover. Fest hver stropp tilbake på seg selv slik at du beskytter borrelåsen best mulig. Ta til slutt av bandasjen og undersokken.

Påtagning av circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee:

Steg 1: Ta på undersokken slik at hele benet dekkes, helt opp til lysken. Pass på at det ikke dannes rynker eller gliper.

Steg 2: Hold kompresjonsplagget på plass øverst, ved lysken. Den svarte siden av plagget skal vende inn mot huden. Pass på at den laterale siden av plagget sitter lateralt på låret.

Steg 3: Løsne de to øverste stroppene og fest dem løst mot kompresjonsplagget slik at bandasjen holdes oppe i riktig

høyde. Dette vil sikre at plagget sitter i den høyden det skal, og lett lar seg justere mens man posisjonerer det korrekt.

Steg 4: Løsne de to nederste stroppene og fest den nederste stroppen mot utsiden av kompresjonsbandasjen med et fast og komfortabelt trykk.

Steg 5: Mens du fremdeles holder i stropp nr.2; løsne stropp nr. 3. Fest stropp nr.2 med et fast og komfortabelt trykk, og fortsett denne prosessen opp hele plaggets lengde.

Steg 6: Plagget skal nå ligge flatt og rynkefritt mot benet. Juster hver stropp til et fast og komfortabelt trykk, og pass på at stroppene er plassert i riktig rekkefølge.

Steg 7: Når alle stroppene er festet korrekt bør plagget inspiseres ordentlig for å sjekke at det ikke finnes gliper eller rynker. Juster stroppene etter behov.

Dette kompresjonsplagget skal aldri oppleves som smertefullt. Hvis pasienten skulle få smerter anbefales det å ta av plagget umiddelbart samt kontakte lege.

Obs:

Når korrekt trykk er satt ved hjelp av BPS kortet kan du folde den nederste og øverste delen av undersokken over kompresjonsplagget.

Anbefalinger for kombinasjoner av lower og upper leg with knee

plagg:

Hvis man kombinerer en circaid juxtafit essentials lower leg med en circaid juxtafit essentials upper leg with knee; forsikre deg om at upper leg with knee overlapper med den som heter lower leg.

Avtagning av circaid® juxtafit® essentials upper leg with knee:

Steg 1: Du skal nå løsne alle stroppene. Start alltid med den øverste stroppen, og jobb deg nedover. Fest hver stropp tilbake på seg selv slik at du beskytter borrelåsen best mulig.

Steg 2: Ta til slutt av bandasjen og undersokken.

Påtagning av circaid® juxtafit® essentials knee cover:

For ytterligere kompresjon i kneområdet kan circaid juxtafit essentials knee cover benyttes. Plasser circaid juxtafit essentials knee cover over patella og fest den til kompresjonsbandasjen under. Dra stroppene i ulike retninger for å få en best mulig tilpassing over kneet.

Avtaging the circaid® juxtafit® essentials knee cover:

For å ta av circaid juxtafit essentials knee cover løsner du borrelåsene i alle fire hjørner og løfter knedelen vekk fra kompresjonsplagget.

Hvordan bruke Built-In-Pressure kortet:

Det er anbefalt å alltid bruke BPS kortet sammen med kompresjonsplagget.

Steg 1: Finn frem Built-In-Pressure kortet som kom med forsendelsen.

Steg 2: Start på den nederste stroppen. Legg kortet inntil bandasjen med den lille trekanten inntil en av stroppens to målestreker.

Steg 3: Noter deg hvor stroppens andre målestrek sammenfaller med BPS kortets kompresjonsfelt.

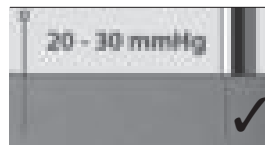
Steg 4: Hvis stroppens målestrek kommer innenfor et for lavt trykk (Fig. B) eller for høyt trykk (Fig. C), må du justere stroppen slik at trykket forandres. Gjenta helt til stroppens andre målestrek kommer innenfor ønsket trykk i BPS kortets kompresjonsfelt (Fig. A). Løsne stroppen helt før du justerer den på nytt hvis det var for mye kompresjon i den da du målte.

Steg 5: Repeter steg 2 - 4 for hver stropp oppover benet. Forsikre deg om at du strammer til samme kompresjonsnivå i hver stropp. Stroppene kan måtte behøve justering/stramming gjennom dagen for å opprettholde riktig kompresjonsnivå.

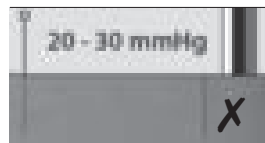
Obs:

Ved bruk av flere circaid juxtafit målsyddede plagg samtidig anbefales det å ikke stramme for hardt i stropper som overlapper neste plagg. Dette for å sikre en riktig, og gradert, kompresjon. Stram resten av stroppene til ønsket kompresjonsnivå.

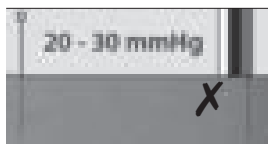
A



B



C



Viktig informasjon til behandlere og pasienter:

Vennligst merk at det anbefales å behandle benet i hele dets lengde med medisinsk kompresjon.

Med dette menes at kompresjonsprodukter for ben starter ved fot og/eller ankel og fortsetter opp langs benet til knehasen eller videre opp der det er ønskelig å også inkludere låret i behandlingen. Av ulike årsaker kan det være ønskelig å dele opp kompresjonsplagget i flere segmenter, f.eks produksjonsmessige forhold, for å fremme behandlingen, compliance, eller for en enklere av- og påkledning. Et kompresjonsplagg særlig ment for lår og/eller kne som nevnt i indikasjonslisten er kun passende når bruk er rekvirert av behandler. Ved feilaktig bruk kan delvis kompresjon på et lem være skadelig og i verste fall skape en stase i området. Bilder av produkter som viser et kompresjonsprodukt som kun dekker låret er her kun ment som illustrasjon (produkt detaljer, mønster, tilbehør, instruksjonsbilde for av- og påtaking), og ikke som en medisinsk veiledning i bruk av produktet.

circaid® juxtafit® essentials leg

Rendeltetés

Egy beteg ellátására készült, többszörhasználatos, non-invasív, nem steril eszköz, amely a lábón kompressziót biztosít nyirokrendszeri zavarok esetén. Az eszköz egymásba kapcsolódó, a középső részből eredő inelasztikus pántok sorozatából áll, amelyek körülölelik a lábat.

Indikáció

- Nyiroködéma
- Dependens ödéma

Relatív kontraindikáció

Ismert ellenjavallat esetén a kezelőorvos mérlegeli a gyógyászati kompressziós eszköz alkalmazását (megfelelő indikáció mellett, úgymint krónikus vénás elégtelenség, stb.) a lehetséges kockázat és a gyógyászati segédeszköztől elvárható terápiás hatás összevetésével.

- Az alsó végtagon jelentkező csökkent érzet vagy teljes érzéskiesés
- A kompressziós eszköz anyagával szembeni intolerancia.

Abszolút kontraindikáció

Olyan állapot, amelyben az indikációnak (pl. krónikus vénás elégtelenség, stb.) való megfelelés ellenére a gyógyászati kompressziós eszköz használata egyértelműen tilos.

- Súlyos perifériás artériás betegség
- Dekompenzált veleszületett szívélétlenség
- Szeptikus vénagyulladás
- Phlegmasia cerula dolens
- Mérsékelt perifériás artériás betegség
- Fertőzés a lábón és/vagy bokán és/ vagy lábfejen.

Tárolási utasítás



Tárolja száraz helyen



Védje a napsugárzástól

Élettartam

Az anyag elhasználódása miatt az eszköz orvosi hatékonysága csak a megahatározott élettartamig garantálható. Feltételezve az eszköz helyes kezelését (pl. megfelelő tisztítás, fel- és levétel).

circaid juxtafit essentials lábszár /
circaid juxtafit essentials combszár
tédrésszel / circaid juxtafit essentials
tédrész: 6 hónap

Megsemmisítés



Az eszköz háztartási hulladékként kezelendő. A gyógyászati kompressziós eszközök megsemmisítésére nem vonatkozik különleges előírás.

Anyagösszetétel

circaid juxtafit essentials combszár
tédrésszel:
54% Polyurethan
42% Nylon
4% Elasthan

circaid juxtafit essentials lábszár:
53% Polyurethan
43% Nylon
4% Elasthan







circaid juxtafit essentials térdrész:
53% Polyurethan
41% Nylon
4% Elasthan
2% Polyethylen



Az eszköz nem tartalmaz latexet.

Tisztítási útmutató

Az eszköz mosógépben kímélő programmal mosható és alacsony hőfokon szárítható. Az eszköz élettartama meghosszabbítható kézi mosással és csepegtetve történő szárítással.

-
-  Melegvizes gépi mosás
 -  Nem fehéríthető
 -  Gépi szárítás, alacsony - hőfokon
 -  Nem vasalható
 -  Vegyileg nem tisztítható
 -  Ne csavarja ki
-

Viselési ajánlás

Mindig győződjön meg arról, hogy az előírt kompressziós értékeknek megfelelő-e a beállítás.

Éjszakai viselés esetén a pántokat kissé lazítsa meg.

A függőleges BPS-vonalak helye az egyes pántokon eltérő lehet a láb alakjától és méretétől függően. Nem kell, hogy lefelé elöl a középvonalba rendeződjenek vagy a láb bármely meghatározott helyére essenek.

Ha fájdalmat érez azonnal távolítsa el az eszközt.

A pántok helyes rögzítése esetén enyhén átfedik egymást és nincs rés közöttük. Ne tűrje be a pántokat. A tépőzárak soha ne érintkezzenek a bőrrel!

A circaid® juxtafit® essentials lábszár felvétele

1. lépés: Húzza fel a circaid alsó harisnyát a lábszárára térd felettig. Az alsó harisnya mandzsettás széle fedje a sarkat. Győződjön meg róla, hogy az alsó harisnya ráncmentes.

2. lépés: Úgy helyezze el az eszközt, hogy közvetlenül a boka felett kezdődjön és a térdhajlat alatt végződjön. Az anyag fekete oldala kerüljön a bőrre.

Oldja ki a felső két pántot és rögzítse lazán az eszköz külső részén úgy, hogy az eszköz a helyén maradjon. Így lehetővé válik, hogy az eszközt felfelé vagy lefelé tolja a helyes pozicionáláshoz.

Megjegyzés:

Az anyag fekete oldalán lévő circaid-logo a legalsó pántot jelöli.

3. lépés: Oldja ki az alsó két pántot és úgy rögzítse a legalsó pántot az eszköz külsején, hogy erőteljes de komfortos kompressziót érjen el.

4. lépés: Fogja meg a második pántot, és oldja ki a következő pántot. Rögzítse a második pántot és folytassa a folyamatot a többi pánttal a lábon felefelé.

5. lépés: Az eszköz simán és ráncmentesen illeszkedjen a lábon. Igazítsa meg minden pántot, hogy erőteljes de komfortos kompressziót érjen el. Győződjön meg arról, hogy a pántok elhelyezése váltakozó sorrendben történjen.

6. lépés: Az összes pánt rögzítése után ellenőrizze az eszközt, hogy ne legyenek rések vagy ráncok. Amennyiben szükséges igazítsa meg a pántokat.

Az eszköz soha nem okozhat fájdalmat. Ha fájdalmat érez, azonnal távolítsa el az eszközt és forduljon orvoshoz.

Megjegyzés:

Amikor a BPS-kártya használatával a helyes nyomást beállította, a circaid alsó harisnya felső és alsó szélét visszahajthatja a circaid juxtafit eszközre.

7. lépés: A circaid kompressziós bokazokni felvétele

Először hajtsa vissza a circaid alsó harisnya alsó szélét a circaid eszköz alsó szélére. Húzza a circaid kompressziós bokazoknit a lábfejére és győződjön meg róla, hogy eléggé felhúzta ahhoz, hogy a circaid juxtafit eszközzel átfedésbe kerüljön. Ellenőrizze, hogy ne legyenek ráncok a bokazoknin.

A circaid® juxtafit® essentials lábszár eszköz levétele.

A lábszár eszköz levétele előtt, először húzza le a kompressziós bokazoknit lábáról.

Hajtsa le a circaid alsó harisnyát az eszköztől. Oldja ki a lábszár pántjait fentről kezdve. Hajtsa vissza a pántokat önmagukra, hogy szöszmentesek maradjanak. Vegye le a lábszár eszközt, majd húzza le a circaid alsó harisnyát.

A circaid® juxtafit® essentials combszár térdrésszel:

1. lépés: Húzza fel a circaid teljes lábra való alsó harisnyát a lágyékhajlatig. Győződjön meg róla, hogy a harisnya ráncmentes legyen.

2. lépés: Helyezze a circaid juxtafit combszár térdrésszel eszközt közvetlenül a lágyékhajlat alá. Az anyag fekete oldala érintkezzen a bőrrel. Az eszköz magasabbra kialakított oldala a combrész külső oldalára kell, hogy essen.

3. lépés: Oldja ki a felső két pántot és lazán rögzítse a megfelelő távolságra a lágyékhajlattól, hogy ne legyen kényelmetlen. Ezzel megfelelően rögzítheti az eszközt a helyén, illetve lehetőséget enged az eszköz felfelé és lefelé történő mozgatásához a megfelelő pozíció beállításához.

4. lépés: Tekerje ki az alsó két pántot és a legalsót rögzítse az eszköz oldalán megfelelően feszes, de kényelmes kompressziót létrehozva.

5. lépés: A második pánt tartása mellett oldja ki a következő pántot. Rögzítse a második pántot és folytassa a folyamatot a többi pánttal a lábon felfelé.

6. lépés: Az eszköznek simának és ráncmentesnek kell lennie a lábon. Állítsa be a pántokat egyenként a megfelelő mértékű, kényelmes kompressziós szintre. Ellenőrizze, hogy a pántok elhelyezése váltakozó sorrendben történjen.

7. lépés: A pántok rögzítését követően nézze át az eszközt, hogy ne legyenek nyílások és gyűrődések. Állítson a pántokon szükség esetén.

Az eszköz soha nem okozhat fájdalmat. Amennyiben fájdalmat érez, távolítsa el az eszközt és keresse fel kezelőorvosát.

Megjegyzés:

A megfelelő nyomásértékek BPS kártyával történő beállítását követően hajtsa vissza az alsó harisnyát a circaid juxtafit eszköz alsó és felső széleire.

Javaslat a lábszár eszköz és combrész térdrésszel eszközök kombinálása esetén:

Amennyiben a circaid juxtafit essentials lábszár eszközt a circaid juxtafit

essentials combrészt tédrésszel együtt használja, az eszközöknek átfedésben kell lenniük.

**A circaid® juxtafit®
essentials combrészt tédrésszel
eszköz levétele:**

1. lépés: Oldja ki az eszköz pántjait fentről lefelé haladva. A pántokat hajtsa vissza a önmagukra, hogy szöszmentesek maradjanak.

2. lépés: Vegye le az eszközt, majd húzza le az alsó harisnyát.

**A circaid® juxtafit®
essentials tédrész eszköz felvétele:**

A térd területének kiegészítő kompressziójához alkalmazza a circaid juxtafit essentials tédrész eszközt. Helyezze a circaid juxtafit essentials tédrészt a térdkalácsra és rögzítse az eszközhöz. Húzza meg a pántokat a megfelelő irányokban, amíg határozott stabil illeszkedéssel fedi a térdet.

**A circaid® juxtafit®
essentials tédrész levétele:**

A circaid juxtafit essentials tédrész eltávolításához oldja ki a tépőzárakat és távolítsa el a tédrészt az eszköztől.

**A BPS /nyomás ellenőrző/ kártya
használata:**

**Javasoljuk, hogy mindig használja az
eszközhöz csomagolt BPS kártyát.**

1. lépés: Keresse fel a BPS kártyát a csomagban.

2. lépés: A legelső pánton kezdve illessze a kártyán lévő fekete háromszöget a pánton található egyik BPS nyomás jelölő vonalhoz.

3. lépés: Jegyezze meg, hogy a BPS vonal a kártya melyik nyomás tartományába esik.

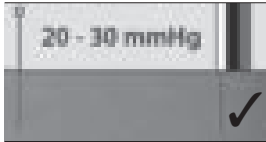
4. lépés: Ha az eszközön lévő BPS jelölő vonal nem éri el (B. ábra) vagy meghaladja a megfelelő kompressziós nyomástartományt (C. ábra), igazítsa (lazítsa vagy feszítse) meg a pántot, hogy a második BPS jelölő vonal az előírt kompressziós nyomástartományba essen. Ha túl magas kompressziós érték lett beállítva, teljesen oldja ki a pántot az átállítás előtt.

5. lépés: Ismétlje meg a 2-4 lépéseket minden egyes pánton lentől felfelé haladva. Fontos, hogy minden pánt azonos kompressziós értékre legyen beállítva. A pántokat a nap folyamán esetleg ismételten be kell állítani, hogy biztosítsuk az előírt kompressziós értékeket.

Megjegyzés:

Több egyedi méretre készült circaid juxtafit termék egyidejű használata esetén, az eszköz alsó részein kialakuló átfedéseknél a pántokat csak lazán húzza meg, hogy biztosítsuk a graduális kompressziós nyomást. A többi pántnál az előírt kompressziós nyomást biztosító erősséggel húzza meg a pántokat illetve úgy, hogy határozott, de komfortos kompressziót érjen el.

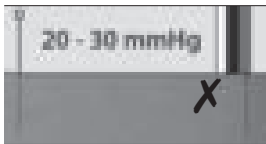
A



B



C



alapvetően csak a tisztánlátást szolgálják (termék részletek, minták, rögzítések, le és felvétel világos illusztrációja) és nem gyógyászati/terápiás ellátás útmutatójaként.

Fontos információ a szakemberek és páciensek számára:

Mindíg a teljes végtag gyógyászati kompressziós kezelése javasolt. Ennek értelmében a láb kezelésére szolgáló kompressziós eszközök a lábfejtől vagy bokától térdig vagy tovább a térden át a comb területét is beletartozóan fedik le.

Kizárólag a combra vagy térdre a felsorolt indikációkra egy kompressziós eszköz önállóan csak orvosi rendelvényre és a viselés ideje alatt közvetlen ellenőrzés mellett használható. Helytelen rendelésnél vagy alkalmazásnál néhány esetben a végtag csak egy részének ellátása egészségkárosító lehet, vagy vezethet leszorításhoz vagy pangáshoz. Azok a termékről készült képek, mint például a combon lévő kompressziós eszközt önállóan bemutató kép,

circaid® juxtafit® essentials leg

目的

本品是一种单人的、可反复应用的、非植入性的、无需消毒的医疗器械，用于下肢淋巴功能紊乱病人的压力治疗。由覆盖下肢的压力袜套和其上顺序延展出的并列、无弹性的多个条带构成。

适应症

- 淋巴水肿
- 静脉功能不全
- 静脉瘀滞性溃疡
- 血栓综合征术后
- 体位性水肿

相对禁忌症

主治医师可根据疾病情况和治疗需求（比如淋巴水肿等）综合评估判断穿着医疗压力袜套的治疗作用与可能产生的风险。

- 下肢感觉迟钝或消失
- 对压力袜套材质过敏

绝对禁忌症

以下情况是指虽然适应症符合（如慢性静脉功能不全等），但仍然禁止穿着医疗压力产品。

- 严重的外周动脉疾病
- 失代偿充血性心衰
- 感染性静脉炎
- 股青肿（深浅静脉广泛性血栓形成）
- 中度外周动脉疾病
- 足踝部有感染情况

仓储要求



在干燥场所保存



避免日光照射

使用寿命

由于材料是“穿着即时损耗”，本品的疗效仅在一定限度的时间段内得到保证。值得注意的是，这一使用寿命需要产品的使用方法正确（比如恰当的养护，正确的穿着与脱除方法）。

circaid juxtafit essentials 小腿 / circaid juxtafit essentials 及膝大腿 / circaid juxtafit essentials 膝套：6个月

废品处置



可以按废旧家居用品处理，本品不需要特殊处理方法。

组成成份

circaid juxtafit essentials 及膝大腿：

- 54% 聚氨酯
- 42% 尼龙
- 4% 弹力丝

circaid juxtafit essentials 小腿：

- 53% 聚氨酯
- 43% 尼龙
- 4% 弹力丝

circaid juxtafit essentials 膝套：

- 53% 聚氨酯
- 41% 尼龙
- 4% 弹力丝
- 2% 聚乙烯




本品不含乳胶成份。


洗涤指南

本品可以在转筒低速旋转和低热烘干的前提下机洗。

为延长本产品的使用寿命，手洗并常温晾干是最佳方式。

 机洗和烘干

 不要加漂白剂

 可以低热度下机品烘干

 不可熨烫

 不可干洗

 不可拧干

穿着建议

在穿着本品时，务必保证正确的压力范围。

在晚间休息时可以适当松开袜套的松紧带。

根据下肢形状和长短的不同，松紧带上的每个 BPS 竖线可能处于不同位置，并不需要把它们排列到下肢前方正中或其它任何特定位置。

如果感觉到有任何疼痛，请立即除去袜套。

当松紧带正确排放时，会有部份重叠，其间不要留下空隙。

不要把松紧带系在一起，尼龙搭扣一定不能直接接触皮肤。

circaid® juxtafit® essentials 小腿袜套的穿着

第一步：穿上袜套的内衬，上端超过膝部，下端的袖口应覆盖踝部。确保内衬穿着过程中没有产生皱褶。

第二步：穿上袜套，使其上端在膝部以上，下端在踝部以上。黑色的一侧贴身穿着。首先把顶部的二个松紧带拉直并轻轻地扣合在表面上以固定袜套的位置。同时，操作者也可以轻松地向上或向下调整袜套的位置。

注意：

在袜套最下方松紧带的黑色的内侧通常可以找到 circaid 的产品标识。

第三步：把最下方的二个松紧带拉直并紧密扣合，在保证患者舒适的前提下达到压力要求。

第四步：从下方开始，当拉紧第二个松紧带时，松开上面的松紧带，然后扣合；从下向上重复这一过程，直至最上方的松紧带。

第五步：把袜套抚平，保证没有皱褶。然后依次调整松紧带，在保证患者舒适的前提下达到压力要求。确保松紧带交替放置。

第六步：调整好松紧带以后，再检视一下是否有缝隙和皱褶。必要时调整松紧。

病人感到疼痛时一定不能使用。如果发生了任何疼痛，需要立即取下袜套并联系医生。

注意：

当应用 BPS 卡设定好了正确的压力以后，你可以把内衬的顶部和底部超出 circaid juxtalite 的部份反折包绕在袜套的边上。

第七步：穿上压力短袜。

先把内衬底部超出袜套部份反折包绕在底部边缘，然后把压力短袜穿到脚上，并确保它的上端拉到足够高度以套在高过袜套的底部的位置上。同时保证短袜没有皱褶。

脱下 circaid® juxtafit® essentials 小腿 袜套：

首先脱掉压力短袜，然后把套在袜套上内衬的反折部份打开。从顶部开始逐个放开各个松紧带，记得把每个松紧带折好，以防尼龙搭扣与其它物品粘连。然后解开袜套，最后脱下内衬。

circaid® juxtafit® essentials 大腿及膝 袜套的穿着：

第一步：整个下肢穿上袜套的内衬，上端到腹股沟，确保内衬穿着过程中没有产生皱褶。

第二步：穿上 circaid juxtafit 大腿及膝袜套，使其上端在腹股沟下。黑色的一侧贴身穿套。确保袜套侧面部份对准外侧。

第三步：把上方的二个松紧带拉开并在腹股沟下方没有不舒适的情况下轻轻扣合，这样就锚定位置，同时还可以轻松地上下移动袜套以达合适位置。

第四步：把最下方的二个松紧带拉直并固定在袜套表面，在保证患者舒适的前提下达到压力要求。

第五步：一只手拉住倒数第三个松紧带，另一只手把叠放的倒数第四个松紧带打开然后紧密扣合，而后依次向上直至扣合最上方的松紧带。

第六步：把袜套抚平，保证没有皱褶。然后依次调整松紧带，在保证患者舒适的前提下达到压力要求。确保松紧带交替放置。

第七步：调整好松紧带以后，再检视一下是否有缝隙和皱褶。必要时调整松紧。

病人感到疼痛时一定不能使用。如果发生了任何疼痛，需要立即取下袜套并联系医生。

注意：

当应用 BPS 卡设定好了正确的压力以后，你可以把内衬的顶部和底部超出 circaid juxtalite 的部份反折包绕在袜套的边上。

同时穿着小腿和大腿及膝袜套的建议：如果同时穿着 circaid juxtafit essentials 小腿和大腿及膝袜套，应保证大腿及膝袜套的底部覆盖在小腿袜套上面。

脱下 circaid® juxtafit® essentials 大腿 及膝袜套：

第一步：从顶部开始逐个放开各个松紧带，记得把每个松紧带折好，以防尼龙搭扣与其它物品粘连。然后解开袜套，最后脱下内衬。

第二步：脱下袜套以及内衬。

穿着 circaid® juxtafit® essentials 膝套：

如果膝部需要增加额外压力，可以使用 circaid juxtafit essentials 膝套。把 circaid juxtafit essentials 膝套覆盖在整个膝盖（髌骨）上，并调整松紧带方向以使膝套舒适贴合膝部，然后固定。

取下 circaid® juxtafit® essentials 膝套：

松开所有的尼龙搭扣，然后取下 circaid juxtafit essentials 膝套。

使用 BPS（压力标记）卡

推荐在使用本品的时候一直应用 BPS 卡。

第一步：在包装袋里找到 BPS 卡。

第二步：从最下方的松紧带开始，把 BPS 卡上的黑色三角形与松紧带上的 BPS 线对齐。

第三步: 把松紧带上的另一条 BPS 线与卡片上的压力范围对齐。

第四步: 如果袖套上的 BPS 线没有到 (图 B) 或超过了 (图 C) 了正确的压力范围, 按照必需的压力要求调整松紧带, 使 BPS 线与压力范围线对齐 (图 A)。如果绑得太紧, 那么就全部松开以后再重新穿着。

第五步: 然后再从下向上重复第 2 到 4 步, 确保每个松紧带保持相当的压力水平。在一天的不同时间需要多次调整以维持所需的压力要求。

注意事项:

如果应用多层 circaid juxtafit 定制袖套, 那么仅仅需要把松紧带轻轻搭在下方袖套上以保证梯度压力。拉紧其余的松紧带以在力求舒适的前提下达到压力要求。

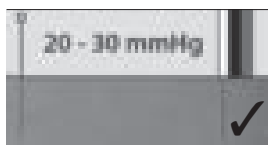
值得医生和病人注意的重要信息:

请注意医疗压力需要一直覆盖到整个肢体上。即压力袜套远端的位置应该起始于足或踝部, 近端的位置在膝窝以下或者包括整个大腿。

由于比如产品设计、增加病人的治疗顺应性或操作更简便的多种理由, 压力袖套可以拆分成独立的部份。专用于大腿或膝部疾病适应症的袜套只能在医生的建议和直接指导下使用。在某些情况下, 如果不了解正确的使用方法, 局部压力不均衡可能会造成压迫感或循环受阻因而不益于病人的健康。

所有展示的产品图片, 比如用于下肢的压力袜套, 仅仅是为了可以更加清楚地了解产品 (的详细描述、型号、附件、穿着和脱下方法), 并不能做为医疗行为的指南。

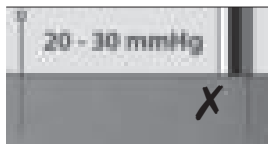
A



B



C



معلومات هامة للأطباء والمرضى:

يرجى ملاحظة أنه من الموصى به علاج الطرف دائماً بأكمله بالضغوط الطبي.

هذا يعني أن منتجات الضغط للساق بدءاً من القدم أو الكاحل وامتداداً إلى أسفل تجويف الركبة أو أبعد من ذلك لتضمين الفخذ. لأسباب متفاوتة، يمكن تقسيم كساء الضغط إلى أقسام فردية، على سبيل المثال لأسباب متعلقة بالإنتاج، لتحسين العلاج أو التجاوب أو لاستعمال أسهل.

كساء الضغط -بشكل حصري - لأعلى الساق أو الركبة لدواعي الاستعمال المذكورة يكون ملائماً فقط عند استخدامه بإشراف مباشر من وبتوصية طبيب. في بعض الحالات عند الاستخدام بشكل خاطئ، يمكن أن يلحق الضغط الجزئي للطرف ضرراً بصحة المريض أو يؤدي إلى حدوث تشنج أو ركود الدم.

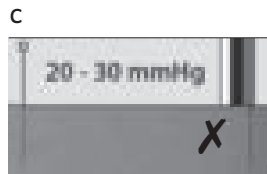
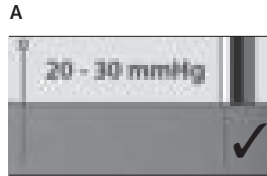
صور المنتجات، على سبيل المثال، التي توضح كساء ضغط على الفخذ فقط، هي فقط، في هذه الحال، من أجل التوضيح (تفاصيل المنتج والعينة و المرفق و تصوير الارتداء والنزع)، وهي ليست دليلاً للعناية الطبية / العلاجية.

الكساء محاذياً لنطاق الضغط المحدد (الشكل أ).
ارخي الرباط تماماً قبل إعادة وضعه إذا سبب الكثير من الشد.

الخطوة الخامسة: كرر الخطوات ٢ - ٤ لكل رباط إلى أعلى الساق. تأكد من تعديل جميع الأربطة بنفس مستوى الضغط. يمكن أن تحتاج الأربطة لتعديل طوال اليوم للمحافظة على نطاق الضغط المحدد.

ملاحظة:

في حال استخدام أكسية متعددة من circaidjuxtafit المفصلة، يجب حينها وضع الأربطة برفق لتتداخل مع غطاء الساق في الأسفل لضمان الحصول على ضغط متدرج. ضع باقي الأربطة بمستوى ضغط مستقر ومريح أو بالمستوى المحدد.



الخطوة الثانية: قم بإزالة الكساء ومن ثم أزل الكم التنحتي لـ circaid.

ارتداء غطاء الركبة circaidjuxtafit essentials:

للحصول على ضغط إضافي لمنطقة الركبة باستخدام غطاء الركبة circaidjuxtafit essentials. ضع غطاء الركبة واربطها بالكساء. اسحب الأربطة في اتجاهات متفاوتة للحصول على وضع ملائم ومريح في الركبة.

نزع غطاء الركبة circaidjuxtafit essentials:

لإزالة غطاء الركبة circaidjuxtafit essentials، فك جميع أشرطة المثبت وقم بإزالة غطاء الركبة من الكساء.

استخدام بطاقة الضغط المدمجة: يوصى دائماً باستخدام بطاقة الضغط المدمجة المعبأة مع المنتج.

الخطوة الأولى: اعثر على بطاقة الضغط المدمج في الرزمة الخاصة بك.

الخطوة الثانية: ابدأ من الرباط السفلي، وازي المثلث الأسود في البطاقة باحدى خطوط نظام الضغط المدمج في الرباط السفلي.

الخطوة الثالثة: لاحظ مكان موازاة الخط الثاني لنظام الضغط المدمج بالنطاقات الضاغطة للبطاقة.

الخطوة الرابعة: إذا قصر (الشكل ب) خط نظام الضغط المدمج أو زاد عن نطاق الضغط المناسب (الشكل ج)، أعد تعديل الرباط عند الضرورة ليكون الخط الثاني لنظام الضغط المدمج في

في هذه العملية مع الأربطة الأخرى باتجاه أعلى الساق.

الخطوة السادسة: يجب أن يكون الكساء في وضع مسطح وبدون تجاعيد تجاه الساق. عدل كل رباط ليكون بمستوى مستقر ومريح. تأكد من أن الأربطة موضوعة بتعاقب.

الخطوة السابعة: حال تثبيت جميع الأربطة، افحص الكساء بحثاً عن أي فراغات أو تجاعيد. عدل الأربطة إذا لزم الأمر.

يجب ألا يسبب غطاء الساق أي ألم. في حال وجود ألم، يجب إزالة غطاء الساق على الفور والاتصال بالطبيب.

ملاحظة:

فور إعداد الضغط المناسب باستخدام بطاقة نظام الضغط المدمج، يمكن أن تطوي الجزء العلوي والسفلي للكم التنحتي لـ circaid فوق الحافة العلوية والسفلية لكساء circaidjuxtafit.

توصية لدمج أكسية الساق العلوية والسفلية مع الركبة:

في حال دمج circaidjuxtafit essentials لأسفا الساق مع circaidjuxtafit essentials لأعلى الساق مع الركبة، تأكد من أن أعلى الساق والركبة متداخلان مع أسفل الساق.

نزع circaidjuxtafit essentials لأعلى الساق مع الركبة:

الخطوة الأولى: فك جميع أربطة غطاء الساق بدايةً من الرباط العلوي. اطوي كل رباط بداخله لتكون أشرطة المثبت محررة.

circaidjuxtafit. تأكد من أنه لا يوجد تجاعيد في الجورب.

نزع circaid® juxtafit® essentials لأسفل الساق.

لإزالة الكساء، قم بإزالة جورب circaid الضاغط أولاً. ثم فض الكم التحتي لـ circaid. فك جميع أربطة غطاء الساق بدايةً من الرباط العلوي. اطوي كل رباط مع بعضه لتحرير أشرطة المثبت. أزل الكساء ومن ثم أزل الكم التحتي لـ circaid.

ارتداء circaid® juxtafit® essentials لأعلى الساق والركبة:

الخطوة الأولى: اسحب الكم التحتي لـ circaid إلى كامل أعلى الساق وصولاً إلى الفخذ. تأكد من أنه لا توجد تجاعيد في الجورب.

الخطوة الثانية: وازي circaid® juxtafit® لأعلى الساق والركبة تحت الفخذ مباشرة. يجب أن يواجه الجانب الأسود للمادة الجلد. تأكد من أن الجزء الجانبي من الكساء موضوع على الجزء الجانبي لأعلى الساق.

الخطوة الثالثة: ابسط الرباطين العلويين وثبتهما على نحو فضفاض وعلى بعد كاف أسفل الفخذ لكي لا يسبب أي ضيق. سيؤدي هذا إلى تثبيت غطاء الساق في الموضع ويمكنك من رفع وخفض الكساء بسهولة للحصول على موضع صحيح.

الخطوة الرابعة: ابسط الرباطين السفليين وثبت الرباط الأقصى في خارج غطاء الساق على مستوى ضغط مستقر ومريح.

الخطوة الخامسة: أثناء الامساك بالرباط الثاني، فك الرباط الذي يليه. ثبت الرباط الثاني واستمر

ملاحظة:

يمكن التعرف على الرباط الأقصى من خلال شعار circaid في الجانب الأسود من المادة.

الخطوة الثالثة: افتح الرباطين السفليين وثبت الرباط الأقصى إلى خارج غطاء الساق بمستوى ضغط مستقر ومريح.

الخطوة الرابعة: أثناء الامساك بالرباط الثاني، فك الرباط الذي يليه. ثبت الرباط الثاني واصل هذه العملية مع الأربطة الأخرى باتجاه أعلى الساق.

الخطوة الخامسة: يجب أن يكون الكساء في وضع مسطح بدون تجاعيد تجاه الساق. عدل كل رباط ليكون بمستوى ضغط مستقر ومريح. تأكد من أن الأربطة في وضع متعاقب.

الخطوة السادسة: حال تثبيت جميع الأربطة، افحص الكساء بحثاً عن أي فراغات أو تجاعيد. عدل الأربطة إذا لزم الأمر.

يجب ألا يكون غطاء الساق مؤلماً. في حال وجود أي ألم، يجب حينها إزالة غطاء الساق على الفور والاتصال بالطبيب.

ملاحظة:

حال تجهيز الضغط المناسب باستخدام بطاقة نظام الضغط المدمج، يمكن أن تغطي الجزء العلوي والسفلي للكم التحتي لـ circaid فوق الحافة العلوية والسفلية لكساء circaidjuxtafit.

الخطوة السابعة: ارتداء جورب circaid الضاغط. أولاً اطوي الجزء السفلي للكم التحتي لـ circaid فوق الحافة السفلية لكساء circaid. اسحب جورب circaid الضاغط إلى القدم وتأكد من أنه مرفوع على نحو كاف ليتداخل مع كساء

- الغسيل بواسطة غسالة بماء دافئ
- لا تستخدم مواد التبييض
- التنشيف بدرجة حرارة منخفضة
- لا تستخدم المكواة
- لا يجب غسله بنظام الغسيل الجاف
- لا تنني الكساء

توصيات ارتداء الكساء

تأكد دائماً من تطبيق نطاق الضغط الصحيح المحدد.

ارخي أربطة الكساء قليلاً لارتدائه وقت النوم.

قد يختلف موقع خط نظام الضغط المدمج العمودي في الأربطة على الساق، ويستند ذلك على حجم وشكل الساق. ليس من الضروري أن تكون محاذية في الوسط الأمامي للساق أو في أي موقع آخر معين في الساق.

في حال مواجهة أي ألم، يجب إزالة الكساء على الفور.

عند وضع الأربطة بطريقة صحيحة، فيجب أن تتشابه برفق دون أن تترك فراغات بين الأربطة.

لا تنني الأربطة. يجب أن لا تلامس أشرطة المثبت الجلد.

ارتداء circaid® juxtafit® essentials

لأسفل الساق

الخطوة الأولى: اسحب الكم التحتي للكساء إلى أسفل الساق وفوق الركبة. يجب أن يغطي الطرف الموثق للكم التحتي الكعب. تأكد من عدم وجود تجاعيد في الكم التحتي.

الخطوة الثانية: وازي الكساء فوق عظمة الكاحل مباشرة وأسفل ثنية الركبة. يجب أن يواجه الجانب الأسود للمادة الجلد. افتح الرباطين العلويين و ثبتهما على نحو فضفاض إلى خارج الكساء لتثبيت غطاء الساق. يساعدك ذلك على رفع أو إنزال الكساء بسهولة إلى الموضع الصحيح.

93/42/EEC لذلك لا تحمل أي علامة CE. هذه الأربطة مستوفية للاشتراطات الأساسية للملحق 1 من التوجيهات.

التكوين الأساسي

circaidjuxtafit essentials لأعلى الساق

والركبة:

بولي يوريثين ٥٤٪

نايلون ٤٣٪

ايلاستين ٤٪

(circaidjuxtafit essentials) لأسفل الساق:

بولي يوريثين ٥٣٪

نايلون ٤٣٪

ايلاستين ٤٪

(circaidjuxtafit essentials) لغطاء الركبة:

بولي يوريثين ٥٣٪

نايلون ٤١٪

ايلاستين ٤٪

بوليثيلين ٢٪



لا يحتوي هذا الرباط على اللاتكس

تعليمات الغسيل

يمكن غسل الرباط بواسطة غسالة كهربائية باستخدام دورة معتدلة ويُجفف بدرجة حرارة منخفضة.

لتمديد عمر الرباط، يُفضل غسله باليد وتجفيفه بالتقطير.

- مرض الشريان المحيطي المعتدل
- إصابة في الساق و/ أو الكاحل و/ أو القدم

تعليمات التخزين

التخزين في مكان جاف



الحفظ بعيداً عن أشعة الشمس



مدة الحياة

نتيجة لاستهلاك المادة، فإن الفعالية الطبية هي الوحيدة التي يمكن ضمانها لمدة محددة. يعني ذلك أنه لا بد من الاستعمال الصحيح للرباط (مثلاً العناية اللازمة، الارتداء الصحيح، النزع بطريقة صحيحة).
(circaidjuxtafit essentials) لأسفل الساق/
(circaidjuxtafit essentials) لأعلى الساق
بجانب الركبة (circaidjuxtafit essentials)
لغطاء الركبة:
٦ أشهر

التخلص من الكساء



يرجى رمي الكساء في سلة النفايات المنزلية. لا توجد معايير خاصة للتخلص من الرباط تُطبق على الرباط الطبي الضاغط.

circaid® juxtafit® essentials leg

الغرض

يستخدم هذا الرباط لمرضى واحد وهو قابل لإعادة الاستعمال وغير معقم، صُمم لضغط الساق للمرضى الذين يعانون من اضطرابات ليمفاوية. يتألف غطاء الساق من سلسلة من الأحزمة المثبتة غير المرنة تمتد من الجزء المتوسط للكساء الذي يحيط بالساق.

دواعي الاستعمال

- الوذمة اللمفية
- القصور الوريدي
- قرحة الركود الوريدي
- متلازمة ما بعد الجلطة
- وذمة معتمدة

موانع الاستعمال

- بسبب موانع معروفة، يبحث الطبيب المعالج إمكانية ارتداء رباط طبي ضاغط (لدواعي استعمال ملائمة مثل القصور الوريدي المزمن .. إلخ) ويقارن الخطر المحتمل بالفوائد العلاجية للأداة الطبية.
- تناقص أو انعدام الإحساس في الساق
 - الحساسية المفرطة تجاه أداة الضغط

موانع الاستعمال الأساسية

- الحالات التي يُمنع فيها ارتداء الرباط الطبي الضاغط رغم وجود دواعي مناسب للاستعمال (مثل القصور الوريدي المزمن .. إلخ).
- مرض الشريان المحيطي الحاد
 - فشل القلب الاحتقاني اللا معاوض
 - الالتهاب الوريدي القيحي
 - الالتهاب الوريدي المزرق المؤلم

